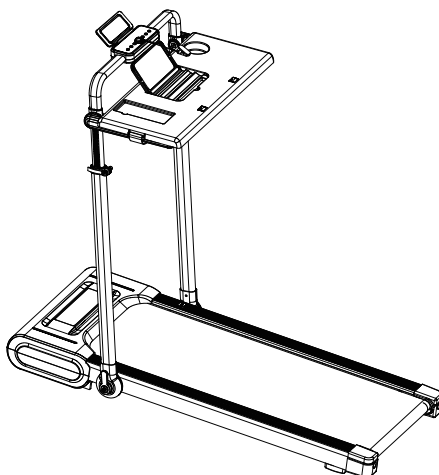




HS-1250WP EXEVO



CZ Běžecký pás

DE Laufband

EN Walking pad

ES Cinta de correr

FR Tapis de course

HU Futópad

IT Tapis roulant

NL Loopband

PL Bieżnia

RO Bandă de alergare

SK Bežecký pás

UA Бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIONAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTÁŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	15
	NASTAVENÍ SKLONU / NEIGUNGSEINSTELLUNG / INCLINE ADJUSTMENT / AJUSTE DE INCLINACIÓN / RÉGLAGE DE L'INCLINAISON / DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA / REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE / HELLINGINSTELLING / REGULACJA KĄTA NACHYLENIA / REGLAREA ÎNCLINAȚIEI / NASTAVENIE SKLONU / РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ	21
	SKLÁDÁNÍ / ZUSAMMENKLAPPEN / FOLDING / PLEGADO / PLIAGE / ÖSSZECSUKÁS / PIEGATURA / INKLAPPEN / SKŁADANIE / PLIARE / SKŁADANIE / СКЛАДАННЯ	22
	PŘEPRAVA / TRANSPORT / TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORT / SZÁLLÍTÁS / TRASPORTO / TRANSPORT / TRANSPORT / TRANSPORT / PREPARA / ТРАНСПОРТУВАННЯ	23
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITÍ POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА.	24
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	25
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	29
EN	INSTRUCTION	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	37
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	41
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	45
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	49
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	53
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	57
RO	MANUAL DE UTILIZARE	61
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	65
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	69



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce. Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení používejte výhradně v souladu s jeho určením.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Děti během tréninku musí být pod dohledem dospělých.
3. Umístěte běžecský pás na rovný, stabilní a čistý povrch bez dalších předmětů. Neumísťujte jej na silný koberec, protože to může zablokovat ventilaci. Zajistěte dostatek prostoru na všech stranách zařízení.
4. Nikdy nespouštějte běžecský pás, když stojíte na běžecském pásu. Před spuštěním nastavte nejnižší rychlost a počkejte, až se pás začne pohybovat. Na pás vstupujte vždy až poté, co se začne pohybovat.
5. Při spuštění se vždy držte madel a ujistěte se, že bezpečnostní klíč je správně připevněn k oděvu.
6. Při používání běžecského pásu noste vhodné oblečení. Nenoste dlouhé, volné oděvy, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi zařízení. Vždy noste sportovní obuv.
7. Nepoužívejte zařízení venku ani v blízkosti vody.
8. Při prvním tréninku se držte madel, dokud se nebudete cítit pohodlně a neseznámíte se s ovládáním zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a zvířata mimo dosah zařízení.
10. Okamžitě přerušte cvičení, pokud pocítíte bolest na hrudi, nepravidelný srdeční tep, potíže s dýcháním, závratě nebo jiné znepokojivé příznaky. Pokud tyto příznaky přetrvávají, kontaktujte lékaře nebo specialistu.
11. Nepřipojujte zařízení k napájení přes poškozený kabel; nepřetěžujte kabel ani neměňte jeho zástrčku; nepokládejte na kabel těžké předměty ani jej neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla; neprovádějte vlastní opravy kabelu nebo zařízení, protože to může vést k úrazu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku elektronické poruchy nebo neúmyslné změny rychlosti, zařízení se zastaví po vyjmutí bezpečnostního klíče.
13. Po ukončení používání zařízení odpojte od napájení. Při odpojování netahejte za napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zapojte zástrčku do bezpečné zásuvky s uzemněním.
14. Na běžecský pás nepokládejte předměty, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené k použití uvnitř, nikoli venku. Aby nedošlo k poškození, uchovávejte zařízení na suchém místě mimo vlhkost, přímé sluneční záření a zdroje tepla. Nepoužívejte zařízení venku ani pro trénink.
16. Zabraňte kontaktu s vodou, protože může způsobit poškození zařízení nebo vznik úrazu elektrickým proudem.
17. Zařízení není určeno pro rehabilitační účely.
18. Během cvičení udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních osob.
19. Bezpečnostní prostor kolem běžecského pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Používání zařízení přerušete, pokud je zařízení poškozené. Pokud zjistíte vadné komponenty nebo uslyšíte neobvyklý zvuk, odpojte zařízení od napájení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud nebude problém odstraněn.
21. Neprovádějte žádné regulace ani úpravy zařízení, které nejsou popsány v tomto návodu. V případě problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny v další části návodu).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost uživatele je 120 kg.

DE Warnungen



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden. Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind. Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
2. Das Gerät ist für die Nutzung durch Erwachsene vorgesehen. Kinder müssen während des Trainings unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine ebene, stabile und saubere Oberfläche ohne andere Gegenstände. Stellen Sie es nicht auf einen dicken Teppich, da dies die Belüftung blockieren kann. Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um das Gerät.
4. Starten Sie das Laufband niemals, während Sie auf dem Laufband stehen. Stellen Sie vor dem Start die niedrigste Geschwindigkeit ein und warten Sie, bis sich das Band zu bewegen beginnt. Betreten Sie das Band erst, wenn es sich bewegt.
5. Halten Sie sich beim Start immer an den Handläufen fest und stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsschlüssel korrekt an der Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Gebrauch geeignete Kleidung. Tragen Sie keine langen, lockeren Kleidungsstücke, die von beweglichen Teilen erfasst werden könnten. Tragen Sie stets Sportschuhe.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Wasser.
8. Halten Sie sich beim ersten Training an den Handläufen fest, bis Sie sich sicher fühlen und mit der Bedienung des Geräts vertraut sind.
9. Halten Sie während des Trainings Kinder und Tiere vom Gerät fern.
10. Brechen Sie das Training sofort ab, wenn Sie Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere beunruhigende Symptome verspüren. Wenn diese Symptome anhalten, wenden Sie sich an einen Arzt oder Facharzt.
11. Schließen Sie das Gerät nicht über ein beschädigtes Kabel an das Stromnetz an; überlasten Sie das Kabel nicht und verändern Sie den Stecker nicht; legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel und führen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen; führen Sie keine eigenständigen Reparaturen am Kabel oder Gerät durch, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
12. Wenn das Laufband infolge eines elektronischen Fehlers oder einer unbeabsichtigten Geschwindigkeitsänderung plötzlich die Geschwindigkeit erhöht, stoppt das Gerät, wenn der Sicherheitsschlüssel entfernt wird.
13. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz. Ziehen Sie beim Trennen nicht am Kabel, um Beschädigungen zu vermeiden. Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
14. Legen Sie keine Gegenstände auf das Laufband, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich bestimmt. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort fern von Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder zum Training.
16. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, da dies zu Schäden am Gerät oder zu Stromschlägen führen kann.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationzwecke bestimmt.
18. Halten Sie während des Trainings einen sicheren Abstand zu anderen Personen ein.
19. Sicherheitsbereich um das Laufband: 1000 x 2000 mm.
20. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist. Wenn Sie defekte Komponenten feststellen oder ungewöhnliche Geräusche hören, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich bei Problemen an den Service.
22. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 120 kg.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is intended for home use only. The device may be used solely in accordance with its intended purpose.
2. The equipment is intended for use by adults. Children during training must be under adult supervision.
3. Place the treadmill on a level, even, clean surface free of other objects. Do not place it on thick carpet, as this may block ventilation. Ensure sufficient space on all sides of the device.
4. Never start the treadmill while standing on the running belt. Before starting, set the lowest speed and wait until the belt begins to move. Always step onto the belt only after it starts moving.
5. When starting, always hold the handrails and make sure the safety key is properly attached to your clothing.
6. When exercising on the treadmill, wear appropriate clothing. Do not wear long, loose garments that may be caught by moving parts. Always wear sports shoes.
7. Do not use the device outdoors or near water.
8. During the first training session, hold the handrails until you feel comfortable and become familiar with the operation of the device.
9. During training, keep children and animals away from the device.
10. Stop exercising immediately if you feel chest pain, irregular heartbeat, difficulty breathing, dizziness or other concerning symptoms. If these symptoms persist, contact a doctor or specialist.
11. Do not connect the device to power using a damaged cable; do not overload the cable or modify its plug; do not place heavy objects on the cable or run it near heat sources; do not perform any repairs on the cable or device yourself, as this may result in electric shock.
12. If the treadmill suddenly increases speed due to an electronic failure or unintentional speed change, the device will stop when the safety key is removed.
13. Disconnect the device from the power supply after use. When disconnecting, do not pull the power cable to avoid damage. Insert the plug into a grounded socket.
14. Do not place objects on the treadmill that could damage the device.
15. The treadmill is intended for indoor use only, not outdoor use. To avoid damage, store the equipment in a dry place away from moisture, direct sunlight and heat sources. Do not use the equipment outdoors or for training.
16. Avoid contact with water, as it may cause damage to the device or result in electric shock.
17. The equipment is not intended for rehabilitation purposes.
18. During exercise, maintain a safe distance from other persons.
19. Safety area around the treadmill: 1000 × 2000 mm.
20. Stop using the device if it is damaged. If you find defective components or hear unusual noise, disconnect the device from the power supply and stop exercising. Do not use the device until the problem has been resolved.
21. Do not make any adjustments or modifications to the device that are not described in this manual. In case of problems, contact the service.
22. The device has been manufactured in accordance with standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. The maximum permissible user weight is 120 kg.



ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad total y la eficacia del uso solo pueden lograrse si el equipo se ensambla y utiliza de acuerdo con las instrucciones. La cinta de correr debe montarse cuidadosamente y el motor debe estar cubierto. El dispositivo debe estar correctamente conectado a la fuente de alimentación. Recuerde informar a los usuarios sobre todas las limitaciones, advertencias y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por un uso que no cumpla con las normas especificadas en este manual. Antes de comenzar cualquier entrenamiento, se recomienda consultar con un médico o especialista. Esto es especialmente importante para personas mayores de 35 años o con antecedentes de problemas de salud.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico. El dispositivo debe utilizarse exclusivamente conforme a su propósito previsto.
2. El equipo está destinado a usuarios adultos. Los niños durante el entrenamiento deben estar bajo la supervisión de un adulto.
3. Coloque la cinta sobre una superficie nivelada, uniforme y limpia, libre de objetos. No la sitúe sobre alfombras gruesas, ya que pueden bloquear la ventilación. Asegure suficiente espacio en todos los lados del dispositivo.
4. Nunca encienda la cinta estando de pie sobre la banda de rodadura. Antes de iniciar, ajuste la velocidad más baja y espere hasta que la banda comience a moverse. Siempre suba a la cinta solo después de que haya empezado a funcionar.
5. Al iniciar, sujétese siempre a los pasamanos y asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente fijada a su ropa.
6. Durante el ejercicio, use vestimenta adecuada. No utilice ropa larga o suelta que pueda quedar atrapada en las partes móviles. Utilice siempre calzado deportivo.
7. No utilice el dispositivo en exteriores ni cerca del agua.
8. Durante el primer entrenamiento, sujétese a los pasamanos hasta sentirse cómodo y familiarizado con el funcionamiento del dispositivo.
9. Durante el entrenamiento, mantenga a los niños y animales alejados del dispositivo.
10. Detenga el ejercicio inmediatamente si presenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad respiratoria, mareos u otros síntomas preocupantes. Si estos persisten, consulte a un médico o especialista.
11. No conecte el dispositivo mediante un cable de alimentación dañado; no sobrecargue el cable ni modifique el enchufe; no coloque objetos pesados sobre el cable ni cerca de fuentes de calor; no realice reparaciones por cuenta propia, ya que esto puede provocar descarga eléctrica.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o cambio involuntario de velocidad, el dispositivo se detendrá tras retirar la llave de seguridad.
13. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica después de su uso. Al desconectar, no tire del cable de alimentación para evitar daños. Inserte el enchufe en una toma con conexión a tierra.
14. No coloque objetos sobre la cinta que puedan dañarla.
15. El equipo está destinado únicamente para uso en interiores, no en exteriores. Para evitar daños, almacénalo en un lugar seco, protegido de la humedad, la luz solar directa y fuentes de calor.
16. Evite el contacto con agua, ya que puede dañar el dispositivo o causar descarga eléctrica.
17. El equipo no está destinado a fines de rehabilitación.
18. Durante el ejercicio, mantenga una distancia segura respecto a otras personas.
19. Zona de seguridad alrededor de la cinta: 1000 × 2000 mm.
20. Deje de utilizar el dispositivo si está dañado. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, desconéctelo de la alimentación y deje de entrenar. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritos en este manual. En caso de problemas, contacte con el servicio técnico.
22. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 120 kg.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL.
CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.**

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course est destiné uniquement à un usage domestique. L'appareil doit être utilisé exclusivement conformément à sa destination.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants pendant l'entraînement doivent être sous la surveillance d'adultes.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane, stable et propre, sans autres objets. Ne le placez pas sur un tapis épais, car cela peut bloquer la ventilation. Assurez un espace suffisant autour de l'appareil.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant sur la bande. Avant le démarrage, réglez la vitesse au minimum et attendez que la bande commence à bouger. Montez sur la bande uniquement après qu'elle commence à se déplacer.
5. Lors du démarrage, tenez toujours les poignées et assurez-vous que la clé de sécurité est correctement fixée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être entraînés par les parties mobiles. Portez toujours des chaussures de sport.
7. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ni à proximité de l'eau.
8. Lors du premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise et familiarisé avec le fonctionnement de l'appareil.
9. Pendant l'entraînement, maintenez les enfants et les animaux à distance de l'appareil.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une douleur thoracique, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres symptômes inquiétants. Si ces symptômes persistent, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne branchez pas l'appareil avec un câble endommagé ; ne surchargez pas le câble et ne modifiez pas la fiche ; ne placez pas d'objets lourds sur le câble et ne le placez pas près de sources de chaleur ; n'effectuez pas de réparations vous-même, car cela peut entraîner un choc électrique.
12. Si le tapis de course augmente soudainement la vitesse en raison d'une panne électronique ou d'un changement involontaire de vitesse, l'appareil s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera retirée.
13. Débranchez l'appareil après utilisation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation afin d'éviter de l'endommager. Branchez la fiche dans une prise avec mise à la terre.
14. Ne placez pas d'objets sur le tapis de course qui pourraient endommager l'appareil.
15. Le tapis de course est destiné à un usage intérieur uniquement. Afin d'éviter tout dommage, stockez l'équipement dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
16. Évitez le contact avec l'eau, car cela peut provoquer des dommages à l'appareil ou un choc électrique.
17. L'équipement n'est pas destiné à des fins de rééducation.
18. Maintenez une distance de sécurité par rapport aux autres personnes pendant l'exercice.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course : 1000 x 2000 mm.
20. Cessez d'utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si vous constatez des composants défectueux ou entendez un bruit anormal, débranchez l'appareil et arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun réglage ou modification non décrit dans ce manuel. En cas de problème, contactez le service.
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal admissible de l'utilisateur est de 120 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A futópáda biztonságos és hatékony használata csak akkor érhető el, ha az összeszerelést és használatot az utasításoknak megfelelően végzik. A futópádat gondosan kell összeszerelni, különös figyelemmel a fedéllel ellátott motorra. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz. Kérjük, tájékozódjon a készülék használatára vonatkozó minden korlátozásról és biztonsági előírásról. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen útmutató be nem tartásából eredő problémákért vagy sérülésekért. A használat megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy szakemberrel, különösen, ha 35 év feletti, vagy korábban egészségügyi problémái voltak.

1. A futópáda kizárólag otthoni használatra készült. A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.
2. A berendezés felnőtt felhasználók számára készült. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
3. A futópádat sík, egyenletes és tiszta felületre helyezze, idegen tárgyaktól mentesen. Ne helyezze vastag szőnyegre, mivel az akadályozhatja a szellőzést. Biztosítson elegendő helyet a készülék körül.
4. Soha ne indítsa el a futópádat a futófelületen állva. Indítás előtt állítsa a sebességet a legalacsonyabb értékre, és várja meg, amíg a szalag elindul. Csak ezután lépjen a futópádra.
5. Indításkor mindig kapaszkodjon a fogantyúba, és ellenőrizze, hogy a biztonsági kulcs megfelelően rögzítve van-e a ruházatához.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú vagy laza ruhadarabokat, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Mindig viseljen sportcipőt.
7. Ne használja a készüléket kültéren vagy víz közelében.
8. Az első használat során kapaszkodjon a fogantyúba, amíg meg nem szokja a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és az állatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést mellkasi fájdalom, szabálytalan szívverés, légzési nehézség, szédülés vagy egyéb aggasztó tünetek esetén. Ha ezek fennállnak, forduljon orvoshoz vagy szakemberhez.
11. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel; ne terhelje túl a kábelt, ne módosítsa a csatlakozót; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne tegye hőforrás közelébe; ne végezzen saját javításokat, mert ez áramütést okozhat.
12. Ha a futópáda elektronikai hiba vagy nem szándékos sebességváltozás miatt hirtelen felgyorsul, a biztonsági kulcs eltávolításakor a készülék leáll.
13. Használat után húzza ki a készüléket a hálózathoz. Kihúzáskor ne a kábelt húzza, mert az károsodhat. A csatlakozót földelt aljzatba dugja.
14. Ne helyezzen olyan tárgyakat a futópádra, amelyek károsíthatják azt.
15. A készülék kizárólag beltéri használatra készült. A károsodás elkerülése érdekében száraz helyen tárolja, nedvességtől, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól távol.
16. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a készüléket vagy áramütést okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. Edzés közben tartson biztonságos távolságot más személyektől.
19. Biztonsági zóna a futópáda körül: 1000 × 2000 mm.
20. Ne használja a készüléket, ha sérült. Hibás alkatrészek vagy szokatlan zaj esetén azonnal húzza ki a hálózathoz, és hagyja abba a használatot. Ne használja, amíg a hibát meg nem szüntették.
21. Ne végezzen olyan módosításokat, amelyek nem szerepelnek a kézikönyvben. Probléma esetén forduljon szervizhez.
22. A készülék megfelel az EN 957-6+A1:2014-07 szabványnak.
23. A megengedett maximális felhasználói tömeg: 120 kg.



**PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo deve essere utilizzato solo conformemente alla sua destinazione d'uso.
2. L'attrezzatura è destinata all'uso da parte di adulti. I bambini durante l'allenamento devono essere sotto la supervisione di adulti.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana, stabile e pulita, priva di altri oggetti. Non posizionarlo su tappeti spessi, poiché potrebbe bloccare la ventilazione. Garantire spazio sufficiente intorno al dispositivo.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sulla superficie di corsa. Prima dell'avvio, impostare la velocità minima e attendere che il nastro inizi a muoversi. Salire sul nastro solo quando è in movimento.
5. All'avvio, tenersi sempre ai corrimano e assicurarsi che la chiave di sicurezza sia correttamente fissata agli indumenti.
6. Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti lunghi e larghi che potrebbero essere catturati dalle parti mobili. Indossare sempre scarpe sportive.
7. Non utilizzare il dispositivo all'aperto o vicino all'acqua.
8. Durante il primo allenamento, tenersi ai corrimano fino a quando ci si sente a proprio agio e si acquisisce familiarità con il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento, tenere bambini e animali lontani dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'esercizio se si avvertono dolore al petto, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altri sintomi preoccupanti. Se questi sintomi persistono, consultare un medico o uno specialista.
11. Non collegare il dispositivo con un cavo danneggiato; non sovraccaricare il cavo né modificare la spina; non posizionare oggetti pesanti sul cavo e non collocarlo vicino a fonti di calore; non effettuare riparazioni autonome, poiché ciò può causare scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant aumenta improvvisamente la velocità a causa di un guasto elettronico o di una modifica involontaria della velocità, il dispositivo si arresta quando la chiave di sicurezza viene rimossa.
13. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione dopo l'uso. Non tirare il cavo per evitare danni. Collegare la spina a una presa con messa a terra.
14. Non posizionare oggetti sul tapis roulant che potrebbero danneggiare il dispositivo.
15. Il tapis roulant è destinato all'uso interno. Per evitare danni, conservare in un luogo asciutto, lontano da umidità, luce solare diretta e fonti di calore. Non utilizzare all'aperto.
16. Evitare il contatto con l'acqua per prevenire danni o scosse elettriche.
17. Non destinato a scopi riabilitativi.
18. Mantenere una distanza di sicurezza dalle altre persone durante l'esercizio.
19. Area di sicurezza: 1000 × 2000 mm.
20. Interrompere l'uso se il dispositivo è danneggiato. Se si rilevano componenti difettosi o rumori anomali, scollegare e interrompere l'esercizio. Non utilizzare finché il problema non è risolto.
21. Non effettuare modifiche non descritte nel manuale. Contattare l'assistenza in caso di problemi.
22. Conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso massimo utente: 120 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiënt gebruik kunnen alleen worden bereikt als het apparaat wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructies. De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd en de motor moet bedekt zijn. Het apparaat moet correct op de stroomvoorziening worden aangesloten. Zorg ervoor dat gebruikers geïnformeerd zijn over alle beperkingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor problemen of verwondingen die voortvloeien uit gebruik in strijd met de richtlijnen in deze handleiding. Raadpleeg een arts of specialist voordat u met de training begint. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of met een voorgeschiedenis van gezondheidsproblemen.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt overeenkomstig het beoogde gebruik.
2. Het apparaat is bestemd voor gebruik door volwassenen. Kinderen moeten tijdens de training onder toezicht van volwassenen staan.
3. Plaats de loopband op een vlakke, stabiele en schone ondergrond zonder andere voorwerpen. Plaats deze niet op een dik tapijt, omdat dit de ventilatie kan blokkeren. Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de band staat. Stel vóór het starten de laagste snelheid in en wacht tot de band begint te bewegen. Stap pas op de band wanneer deze in beweging is.
5. Houd bij het starten altijd de handgrepen vast en zorg ervoor dat de veiligheidssleutel correct aan de kleding is bevestigd.
6. Draag geschikte kleding. Draag geen lange, losse kleding die in bewegende delen verstrikt kan raken. Draag altijd sportschoenen.
7. Gebruik het apparaat niet buiten of in de buurt van water.
8. Houd u tijdens de eerste training vast aan de handgrepen totdat u zich comfortabel voelt en vertrouwd bent met de bediening van het apparaat.
9. Houd kinderen en dieren tijdens de training uit de buurt van het apparaat.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u pijn op de borst, een onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of andere zorgwekkende symptomen ervaart. Raadpleeg een arts als deze symptomen aanhouden.
11. Sluit het apparaat niet aan met een beschadigde kabel; overbelast de kabel niet en wijzig de stekker niet; plaats geen zware voorwerpen op de kabel en leid deze niet langs warmtebronnen; voer geen eigen reparaties uit, omdat dit elektrische schokken kan veroorzaken.
12. Als de loopband plotseling sneller gaat lopen door een elektronische storing of onbedoelde snelheidswijziging, stopt het apparaat wanneer de veiligheidssleutel wordt verwijderd.
13. Koppel het apparaat na gebruik los van de stroomvoorziening. Trek niet aan de kabel om schade te voorkomen. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen op de loopband die het apparaat kunnen beschadigen.
15. Alleen voor gebruik binnenshuis. Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van vocht, direct zonlicht en warmtebronnen. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
16. Vermijd contact met water om schade of elektrische schokken te voorkomen.
17. Niet bedoeld voor revalidatiedoeleinden.
18. Houd tijdens het trainen een veilige afstand tot andere personen.
19. Veiligheidsruimte: 1000 x 2000 mm.
20. Stop het gebruik als het apparaat beschadigd is. Koppel los bij defecten of abnormaal geluid. Gebruik niet totdat het probleem is opgelost.
21. Breng geen wijzigingen aan die niet in de handleiding zijn beschreven. Neem contact op met service.
22. Voldoet aan EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximaal gebruikersgewicht: 120 kg.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci podczas treningu muszą znajdować się pod opieką dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej i czystej powierzchni, wolnej od innych przedmiotów. Nie ustawiaj jej na grubym dywanie, ponieważ może to zablokować wentylację. Zapewnij odpowiednią ilość miejsca wokół urządzenia.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni stojąc na pasie bieżni. Przed uruchomieniem ustaw najniższą prędkość i poczekaj, aż pas zacznie się poruszać. Na pas wchodzi dopiero po jego uruchomieniu.
5. Podczas uruchamiania zawsze trzymaj się uchwytów i upewnij się, że klucz bezpieczeństwa jest prawidłowo przypięty do ubrania.
6. Podczas korzystania z bieżni zakładaj odpowiednie ubranie. Nie noś długich, luźnych ubrań, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Zawsze używaj obuwia sportowego.
7. Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w pobliżu wody.
8. Podczas pierwszego treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zapoznasz się z obsługą urządzenia.
9. Podczas treningu trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeśli odczuwasz ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inne niepokojące objawy. Jeśli objawy te się utrzymują, skontaktuj się z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj urządzenia do zasilania za pomocą uszkodzonego kabla; nie przeciągaj kabla ani nie modyfikuj jego wtyczki; nie kładź ciężkich przedmiotów na kablu ani nie umieszczaj go w pobliżu źródeł ciepła; nie wykonuj samodzielnych napraw kabla ani urządzenia, ponieważ może to prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
12. Jeśli bieżnia nagle zwiększy prędkość w wyniku awarii elektronicznej lub niezamierzonej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się po wyjęciu klucza bezpieczeństwa.
13. Po zakończeniu użytkowania odłącz urządzenie od zasilania. Podczas odłączania nie ciągnij za kabel, aby uniknąć jego uszkodzenia. Podłącz wtyczkę do bezpiecznego, uziemionego gniazda.
14. Nie kładź na bieżnię przedmiotów, które mogą uszkodzić urządzenie.
15. Bieżnia jest przeznaczona do użytku wewnętrznego, a nie zewnętrznego. Aby uniknąć uszkodzeń, przechowuj urządzenie w suchym miejscu, z dala od wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
16. Unikaj kontaktu z wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub porażenie prądem elektrycznym.
17. Sprzęt nie jest przeznaczony do celów rehabilitacyjnych.
18. Podczas ćwiczeń zachowaj bezpieczną odległość od innych osób.
19. Obszar bezpieczeństwa wokół bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Przerwij użytkowanie urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone. Jeśli zauważysz wadliwe komponenty lub usłyszysz nietypowy dźwięk, odłącz urządzenie od zasilania i przerwij ćwiczenia. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, które nie są opisane w tej instrukcji. W przypadku problemów skontaktuj się z serwisem.
22. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 120 kg.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI VIITOARE.

Utilizarea sigură și eficientă a benzii de alergare poate fi realizată doar dacă asamblarea și utilizarea benzii sunt conforme cu instrucțiunile. Banda de alergare trebuie asamblată cu atenție, motorul acoperit de capac. Dispozitivul trebuie conectat corect. Amintiți-vă să vă informați despre fiecare restricție și măsură de precauție privind utilizarea dispozitivului. Nu suntem răspunzători pentru problemele sau leziunile cauzate de nerespectarea regulilor menționate în instrucțiunea prezentată. Înainte de a începe antrenamentul, consultați medicul sau specialistul. Este deosebit de important pentru persoanele peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv uzului casnic. Dispozitivul trebuie utilizat numai în conformitate cu destinația sa.
2. Echipamentul este destinat utilizării de către adulți. Copiii în timpul antrenamentului trebuie să fie sub supravegherea adulților.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață plană, stabilă și curată, fără alte obiecte. Nu o așezați pe un covor gros, deoarece acesta poate bloca ventilația. Asigurați spațiu suficient în jurul dispozitivului.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare stând pe suprafața de rulare. Înainte de pornire, setați viteza minimă și așteptați până când banda începe să se miște. Urcați pe bandă numai după ce aceasta începe să se miște.
5. La pornire, țineți-vă întotdeauna de mână și asigurați-vă că cheia de siguranță este fixată corect de îmbrăcăminte.
6. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine lungi și largi care ar putea fi prinse de piesele în mișcare. Purtați întotdeauna încălțăminte sport.
7. Nu utilizați dispozitivul în exterior sau în apropierea apei.
8. În timpul primului antrenament, țineți-vă de mână până când vă simțiți confortabil și vă familiarizați cu funcționarea dispozitivului.
9. În timpul antrenamentului, țineți copiii și animalele la distanță de dispozitiv.
10. Opiți imediat exercițiul dacă simțiți dureri în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau alte simptome îngrijorătoare. Dacă aceste simptome persistă, consultați un medic sau un specialist.
11. Nu conectați dispozitivul folosind un cablu deteriorat; nu suprasolicitați cablul și nu modificați ștecherul; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu îl plasați lângă surse de căldură; nu efectuați reparații pe cont propriu, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare.
12. Dacă banda de alergare crește brusc viteza din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări neintenționate, dispozitivul se va opri atunci când cheia de siguranță este îndepărtată.
13. Deconectați dispozitivul de la alimentare după utilizare. Nu trageți de cablu pentru a evita deteriorarea. Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
14. Nu așezați obiecte pe banda de alergare care ar putea deteriora dispozitivul.
15. Banda de alergare este destinată utilizării în interior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați echipamentul într-un loc uscat, ferit de umiditate, lumină directă a soarelui și surse de căldură. Nu utilizați în exterior.
16. Evitați contactul cu apa, deoarece poate provoca deteriorarea dispozitivului sau electrocutare.
17. Echipamentul nu este destinat scopurilor de reabilitare.
18. Păstrați o distanță sigură față de alte persoane în timpul exercițiului.
19. Zonă de siguranță: 1000 × 2000 mm.
20. Opiți utilizarea dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă identificați componente defecte sau auziți zgomote neobișnuite, deconectați dispozitivul și opriți exercițiul. Nu utilizați până când problema nu este rezolvată.
21. Nu efectuați modificări care nu sunt descrise în acest manual. În caz de probleme, contactați service-ul.
22. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă admisă a utilizatorului este de 120 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený výhradne na domáce použitie. Zariadenie používajte iba v súlade s jeho určením.
2. Zariadenie je určené na používanie dospelými osobami. Deti počas tréningu musia byť pod dohľadom dospelých.
3. Umiestnite bežecký pás na rovný, stabilný a čistý povrch bez iných predmetov. Neumiestňujte ho na hrubý koberec, pretože to môže zablokovat ventiláciu. Zabezpečte dostatok priestoru okolo zariadenia.
4. Nikdy nespúšťajte bežecký pás, keď stojíte na bežeckej ploche. Pred spustením nastavte najnižšiu rýchlosť a počkajte, kým sa pás začne pohybovať. Na pás vstupujte až po tom, ako sa začne pohybovať.
5. Pri spustení sa vždy držte držadiel a uistite sa, že bezpečnostný kľúč je správne pripevnený k odevu.
6. Noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé, voľné odevy, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste športové obuv.
7. Nepoužívajte zariadenie vonku ani v blízkosti vody.
8. Pri prvom tréningu sa držte držadiel, kým sa nebudete cítiť pohodlne a nezoznámite sa s ovládaním zariadenia.
9. Počas tréningu udržiavajte deti a zvieratá mimo dosahu zariadenia.
10. Okamžite prerušte cvičenie, ak pocítite bolesť na hrudi, nepravidelný srdcový tep, ťažkosti s dýchaním, závraty alebo iné znepokojujúce príznaky. Ak tieto príznaky pretrvávajú, kontaktujte lekára alebo odborníka.
11. Nepripájajte zariadenie k napájaniu pomocou poškodeného kábla; nepreťažujte kábel ani nemeníte jeho zástrčku; nepokladajte na kábel ťažké predmety ani ho neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla; nevykonávajte vlastné opravy kábla alebo zariadenia, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku elektronickej poruchy alebo neúmyselnej zmeny rýchlosti, zariadenie sa zastaví po vybratí bezpečnostného kľúča.
13. Po ukončení používania odpojte zariadenie od napájania. Pri odpojení neťahajte za kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zástrčku zapojte do uzemnenej zásuvky.
14. Nepokladajte na bežecký pás predmety, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je určený na použitie v interiéri, nie v exteriéri. Aby sa predišlo poškodeniu, uchovávajte zariadenie na suchom mieste mimo vlhkosti, priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla. Nepoužívajte zariadenie vonku.
16. Zabráňte kontaktu s vodou, pretože to môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo úraz elektrickým prúdom.
17. Zariadenie nie je určené na rehabilitačné účely.
18. Počas cvičenia udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb.
19. Bezpečnostná zóna: 1000 × 2000 mm.
20. Prestaňte používať zariadenie, ak je poškodené. Ak zistíte chybné komponenty alebo počujete nezvyčajný zvuk, odpojte zariadenie od napájania a prerušte cvičenie. Nepoužívajte zariadenie, kým nebude problém odstránený.
21. Nevykonávajte žiadne nastavenia ani úpravy zariadenia, ktoré nie sú opísané v tomto návode. V prípade problémov kontaktujte servis.
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna prípustná hmotnosť používateľa je 120 kg.



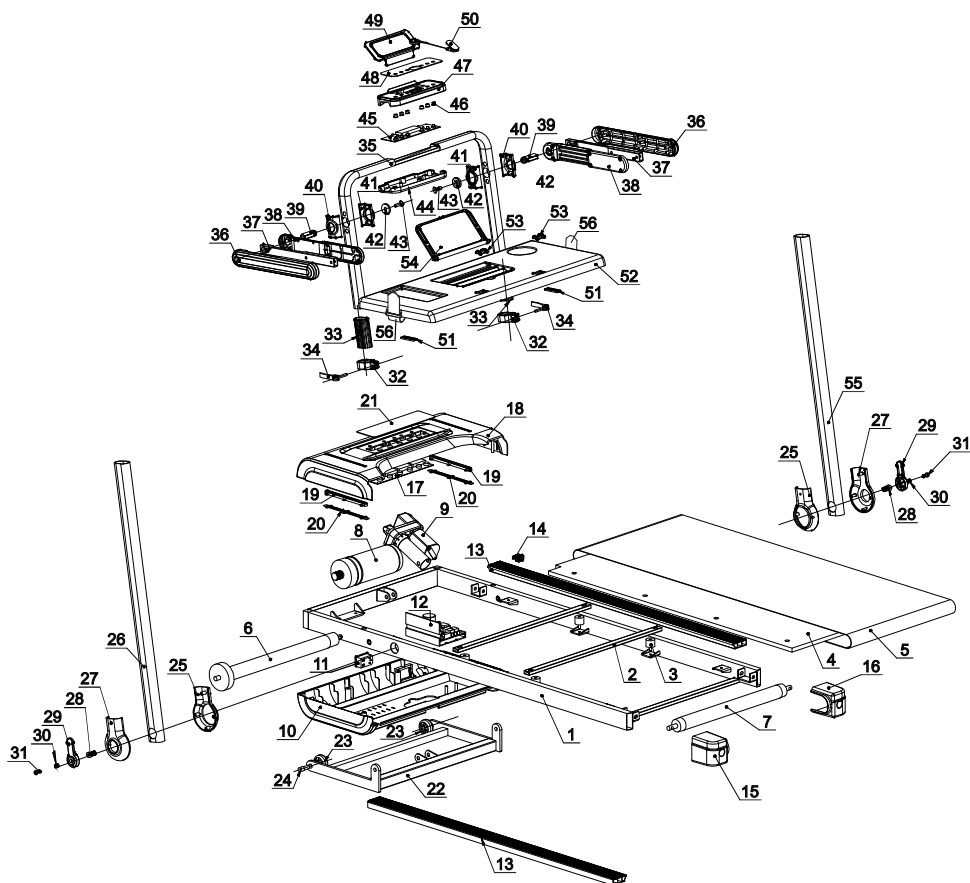
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

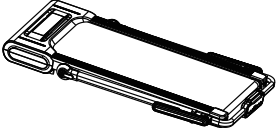
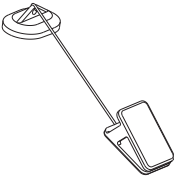
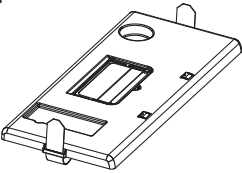
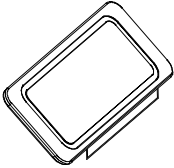
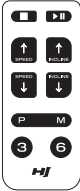
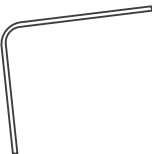
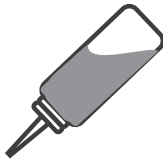
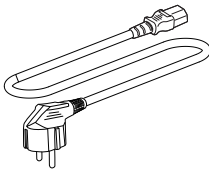
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка призначена виключно для домашнього використання. Пристрій слід використовувати лише відповідно до його призначення.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Діти під час тренування повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Встановіть бігову доріжку на рівній, стабільній та чистій поверхні без сторонніх предметів. Не встановлюйте її на товстий килим, оскільки це може заблокувати вентиляцію. Забезпечте достатній простір навколо пристрою.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Перед запуском встановіть мінімальну швидкість і зачекайте, поки полотно почне рухатися. Ставайте на полотно лише після початку його руху.
5. Під час запуску завжди тримайтеся за поручні та переконайтеся, що запобіжний ключ правильно закріплений на одязі.
6. Носіть відповідний одяг. Не носіть довгий, вільний одяг, який може бути захоплений рухомими частинами. Завжди використовуйте спортивне взуття.
7. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі або поблизу води.
8. Під час першого тренування тримайтеся за поручні, поки не відчуєте себе впевнено та не ознайомитеся з роботою пристрою.
9. Під час тренування тримайте дітей і тварин подалі від пристрою.
10. негайно припиніть вправи, якщо відчуваєте біль у грудях, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інші тривожні симптоми. Якщо ці симптоми зберігаються, зверніться до лікаря або спеціаліста.
11. Не підключайте пристрій до мережі за допомогою пошкодженого кабелю; не перевантажуйте кабель і не змінюйте вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не розміщуйте його поблизу джерел тепла; не виконуйте самостійний ремонт, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово збільшує швидкість унаслідок електронної несправності або випадкової зміни швидкості, пристрій зупиниться після вилучення запобіжного ключа.
13. Після використання від'єднайте пристрій від електромережі. Не тягніть за кабель, щоб уникнути пошкодження. Підключайте вилку до заземленої розетки.
14. Не кладіть на бігову доріжку предмети, які можуть пошкодити пристрій.
15. Бігова доріжка призначена для використання в приміщенні, а не на відкритому повітрі. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте пристрій у сухому місці, подалі від вологи, прямих сонячних променів і джерел тепла. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
16. Уникайте контакту з водою, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою або ураження електричним струмом.
17. Обладнання не призначене для реабілітаційних цілей.
18. Під час тренування дотримуйтеся безпечної відстані від інших осіб.
19. Зона безпеки: 1000 × 2000 мм.
20. Припиніть використання пристрою, якщо він пошкоджений. Якщо виявите несправні компоненти або почуєте незвичайний шум, від'єднайте пристрій і припиніть тренування. Не використовуйте пристрій, доки проблему не буде усунено.
21. Не виконуйте жодних налаштувань або змін, не описаних у цій інструкції. У разі проблем зверніться до сервісу.
22. Пристрій виготовлений відповідно до стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача становить 120 кг.

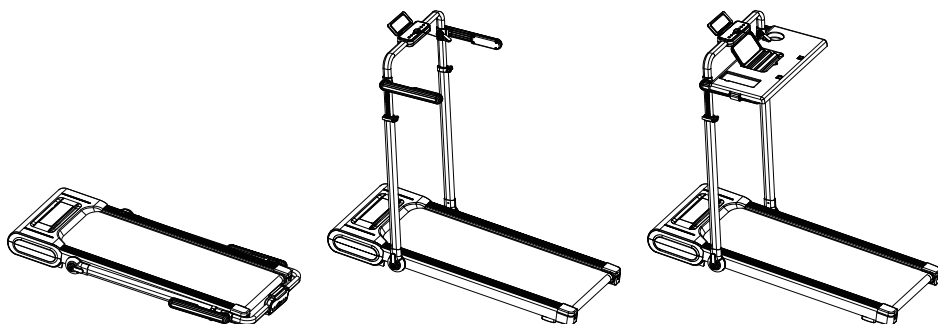




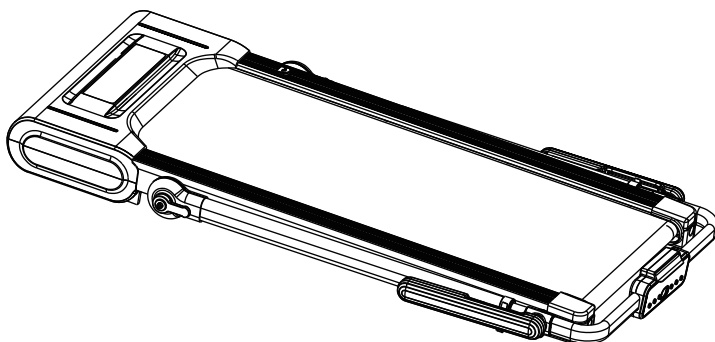
1  x 1	50  x 1	52  x 1
54  x 1	57  x 1	58  6 mm x 1
59  x 1	60  x 1	



- CZ** Běžecký pás má 3 varianty konfigurace.
DE Das Laufband verfügt über 3 Konfigurationsvarianten.
EN The treadmill has 3 configuration variants.
ES La cinta de correr tiene 3 variantes de configuración.
FR Le tapis de course dispose de 3 variantes de configuration.
HU A futópád 3 konfigurációs változattal rendelkezik.
IT Il tapis roulant dispone di 3 varianti di configurazione.
NL De loopband heeft 3 configuratievarianten.
PL Bieżnia posiada 3 warianty konfiguracji.
RO Banda de alergare are 3 variante de configurare.
SK Bežecký pás má 3 varianty konfigurácie.
UA Бігова доріжка має 3 варіанти конфігурації.

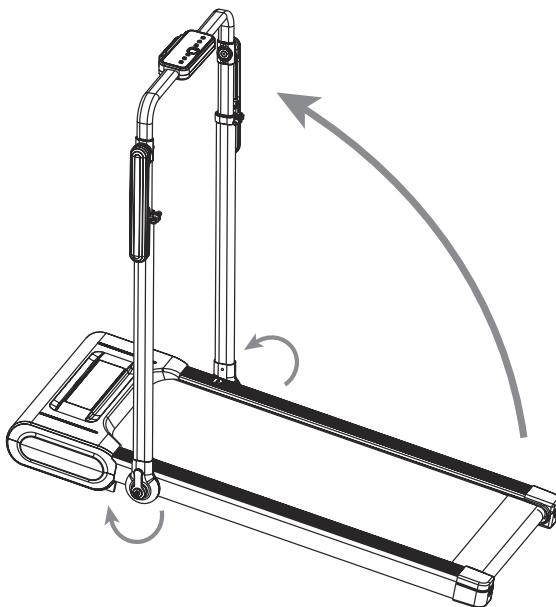


1/6

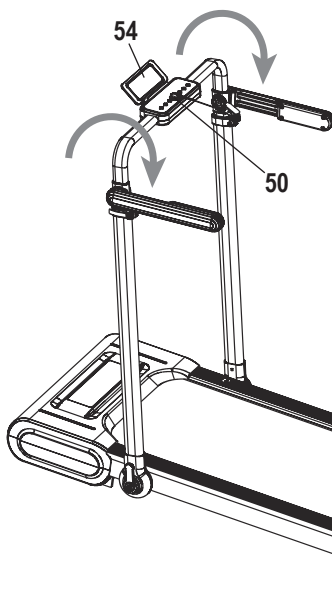
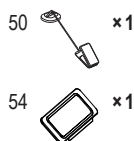




2/6

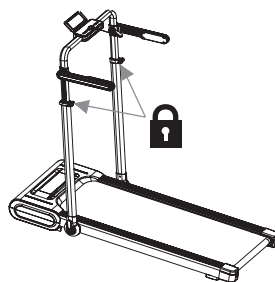
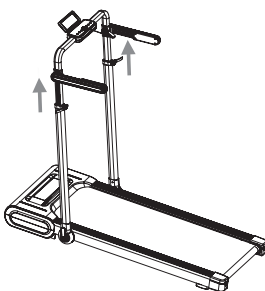
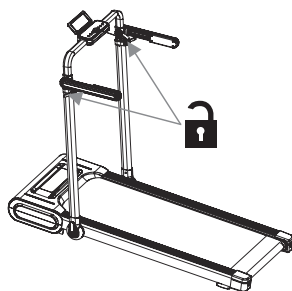


3/6

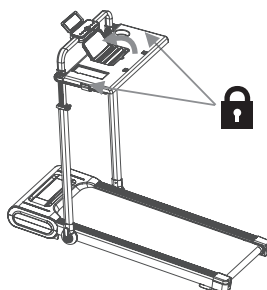
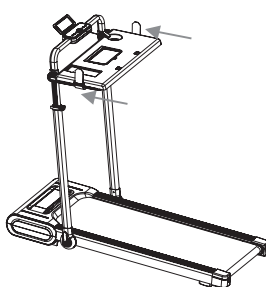
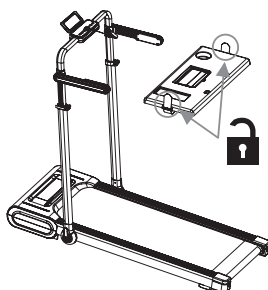




4/6

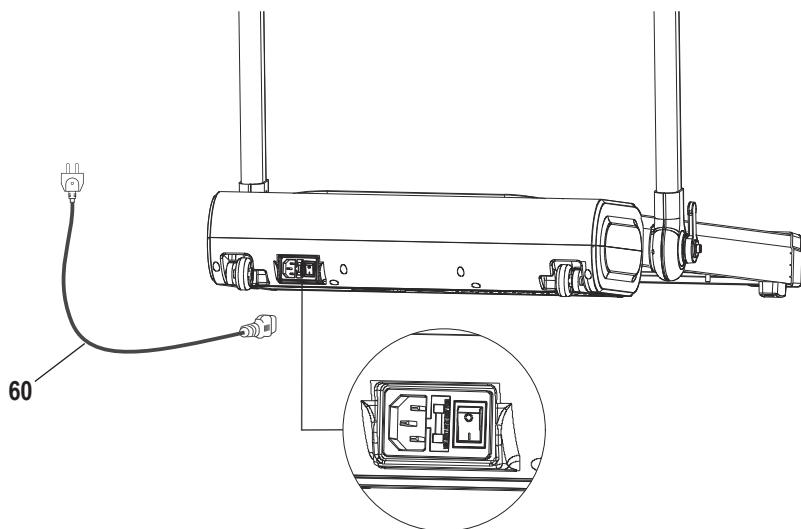


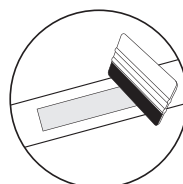
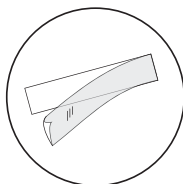
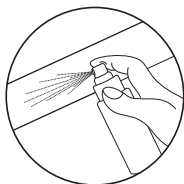
5/6





6/6





CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

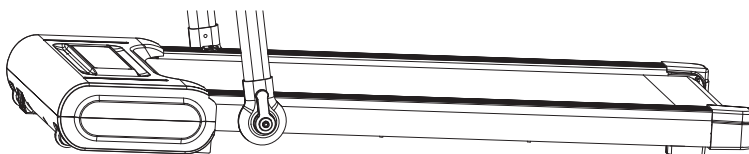
1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

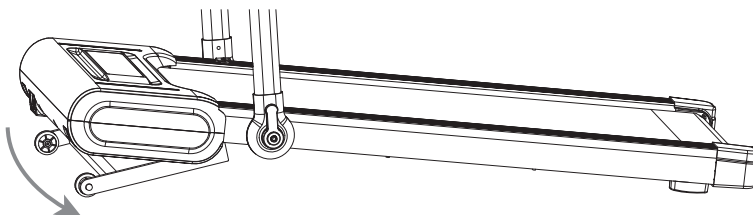
IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

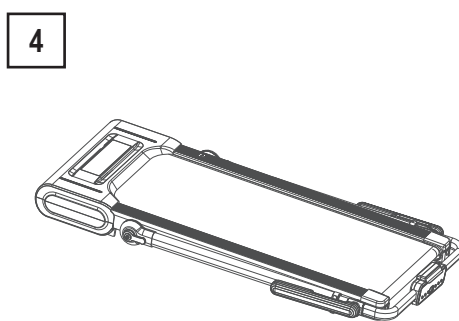
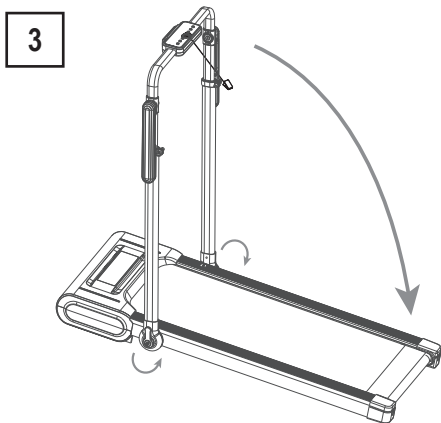
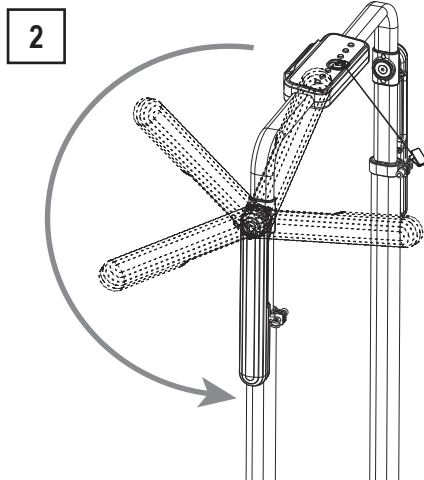
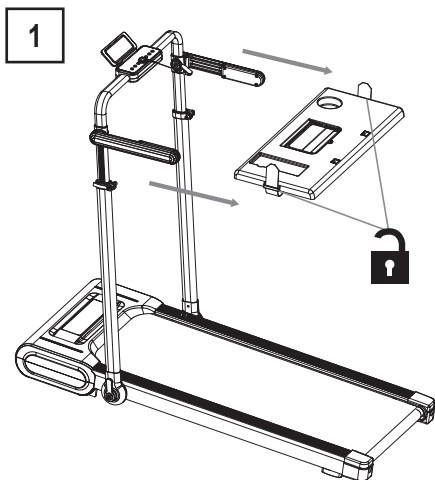


1. **CZ** Běžecký pás je nastaven v horizontální poloze (viz obrázek) a jeho sklon je přibližně 1°.
- DE** Das Laufband ist in horizontaler Position eingestellt (wie in der Abbildung) und seine Neigung beträgt ca. 1°.
- EN** The treadmill is set in a horizontal position (as shown in the illustration), and its incline is approximately 1°.
- ES** La cinta de correr está colocada en posición horizontal (como se muestra en la imagen) y su inclinación es de aproximadamente 1°.
- FR** Le tapis de course est réglé en position horizontale (comme indiqué sur l'illustration) et son inclinaison est d'environ 1°.
- HU** A futópád vízszintes helyzetben van beállítva (az ábrán látható módon), és a dőlésszöge kb. 1°.
- IT** Il tapis roulant è impostato in posizione orizzontale (come mostrato in figura) e la sua inclinazione è di circa 1°.
- NL** De loopband is in horizontale positie ingesteld (zoals weergegeven in de afbeelding) en de helling bedraagt ongeveer 1°.
- PL** Bieżnia ustawiona jest w pozycji poziomej (jak na rysunku), a jej nachylenie wynosi ok. 1°.
- RO** Banda de alergare este setată în poziție orizontală (conform ilustrației), iar înclinația este de aproximativ 1°.
- SK** Bežecký pás je nastavený v horizontálnej polohe (ako na obrázku) a jeho sklon je približne 1°.
- UA** Бігова доріжка встановлена в горизонтальному положенні (як показано на рисунку), а її нахил становить приблизно 1°.



2. **CZ** Stiskněte tlačítko sklonu (INCLINE ↑ nebo INCLINE ↓) na dálkovém ovladači nebo ovládacím panelu pro jeho nastavení. Rozsah: 0–8 úrovní, max. cca 7°.
- DE** Drücken Sie die Neigungstaste (INCLINE ↑ oder INCLINE ↓) auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld, um sie einzustellen. Bereich: 0–8 Stufen, max. ca. 7°.
- EN** Press the incline button (INCLINE ↑ or INCLINE ↓) on the remote control or control panel to adjust it. Range: 0–8 levels, max. approx. 7°.
- ES** Pulse el botón de inclinación (INCLINE ↑ o INCLINE ↓) en el mando a distancia o en el panel de control para ajustarla. Rango: 0–8 niveles, máx. aprox. 7°.
- FR** Appuyez sur le bouton d'inclinaison (INCLINE ↑ ou INCLINE ↓) sur la télécommande ou le panneau de commande pour l'ajuster. Plage : 0 à 8 niveaux, max. env. 7°.
- HU** Nyomja meg a dőlésszög gombot (INCLINE ↑ vagy INCLINE ↓) a távirányítón vagy a vezérlőpanelen a beállításához. Tartomány: 0–8 szint, max. kb. 7°.
- IT** Premere il pulsante di inclinazione (INCLINE ↑ o INCLINE ↓) sul telecomando o sul pannello di controllo per regolarla. Intervallo: 0–8 livelli, max. circa 7°.
- NL** Druk op de hellingknop (INCLINE ↑ of INCLINE ↓) op de afstandsbediening of het bedieningspaneel om deze in te stellen. Bereik: 0–8 niveaus, max. ca. 7°.
- PL** Naciśnij przycisk nachylenia (INCLINE ↑ lub INCLINE ↓) na pilocie lub panelu sterowania, aby je wyregulować. Zakres: 0–8 poziomów, maks. ok. 7°.
- RO** Apăsăți butonul de înclinare (INCLINE ↑ sau INCLINE ↓) de pe telecomandă sau panoul de control pentru a o regla. Interval: 0–8 niveluri, max. aprox. 7°.
- SK** Stlačte tlačidlo sklonu (INCLINE ↑ alebo INCLINE ↓) na diaľkovom ovladači alebo ovládacom paneli na jeho nastavenie. Rozsah: 0–8 úrovní, max. cca 7°.
- UA** Натисніть кнопку нахилу (INCLINE ↑ або INCLINE ↓) на пульті дистанційного керування або панелі керування, щоб відрегулювати його. Діапазон: 0–8 рівнів, макс. прибіл. 7°.

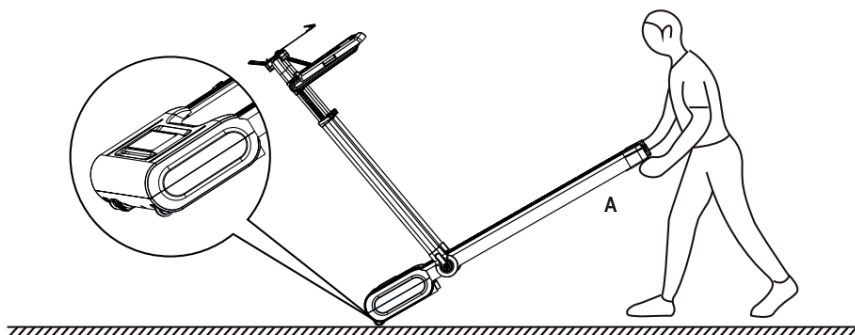




- CZ** UPOZORNĚNÍ: Režim chůze je určen pro práci u stolu. Rozsah rychlosti: 1–6 km/h.
- DE** ACHTUNG: Gehmodus für die Nutzung am Schreibtisch vorgesehen. Geschwindigkeitsbereich: 1–6 km/h.
- EN** WARNING: Walking mode intended for desk use. Speed range: 1–6 km/h.
- ES** ATENCIÓN: Modo de caminata предназначен para uso en escritorio. Rango de velocidad: 1–6 km/h.
- FR** ATTENTION : Mode marche destiné à une utilisation au bureau. Plage de vitesse : 1–6 km/h.
- HU** FIGYELEM: A sétáló üzemmód asztali használatra предназначен. Sebességtartomány: 1–6 km/h.
- IT** ATTENZIONE: Modalità camminata destinata all'uso alla scrivania. Intervallo di velocità: 1–6 km/h.
- NL** LET OP: Wandelmodus bedoeld voor gebruik aan een bureau. Snelheidsbereik: 1–6 km/u.
- PL** UWAGA: Tryb chodzenia przeznaczony do pracy przy biurku. Zakres prędkości: 1–6 km/h.
- RO** ATENȚIE: Modul de mers destinat utilizării la birou. Interval de viteză: 1–6 km/h.
- SK** UPOZORNENIE: Režim chôdze je určený na použitie pri stole. Rozsah rýchlosti: 1–6 km/h.
- UA** УВАГА: Режим ходьби призначений для використання за столом. Діапазон швидкості: 1–6 км/год.



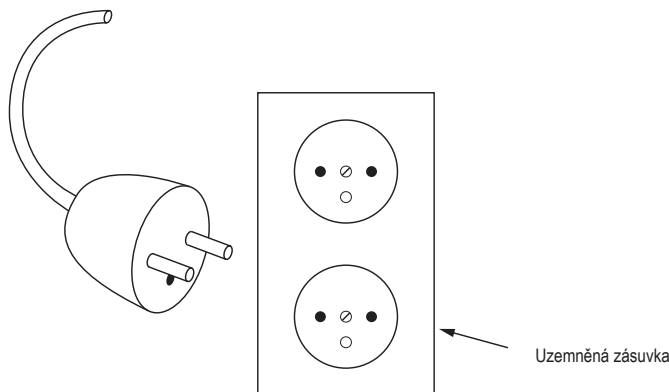
- CZ** Upozornění! Před přemístěním běžeckého pásu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
 Zvedněte zařízení, pevně jej uchopte oběma rukama za zadní část (bod A) a poté jej přemístěte pomocí transportních koleček, jak je znázorněno na obrázku.
- DE** Achtung! Vor dem Bewegen des Laufbands muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.
 Heben Sie das Gerät an, greifen Sie es sicher mit beiden Händen am hinteren Teil (Punkt A) und bewegen Sie es anschließend mithilfe der Transportrollen wie in der Abbildung gezeigt.
- EN** Warning! Before moving the treadmill, unplug the power cord from the electrical outlet.
 Lift the device, hold it firmly with both hands by the rear part (point A), and then move it using the transport wheels as shown in the illustration.
- ES** ¡Atención! Antes de mover la cinta de correr, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
 Levante el equipo, sujételo firmemente con ambas manos por la parte trasera (punto A) y luego muévalo utilizando las ruedas de transporte, como se muestra en la imagen.
- FR** Attention ! Avant de déplacer le tapis de course, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.
 Soulevez l'appareil, saisissez-le fermement à deux mains par la partie arrière (point A), puis déplacez-le à l'aide des roulettes de transport comme indiqué sur l'illustration.
- HU** Figyelem! A futópád mozgatása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.
 Emelje meg a készüléket, fogja meg biztonságosan két kézzel a hátsó résznél (A pont), majd mozgassa a szállítókerekek segítségével az ábrán látható módon.
- IT** Attenzione! Prima di spostare il tapis roulant, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
 Sollevare il dispositivo, afferrarlo saldamente con entrambe le mani dalla parte posteriore (punto A) e quindi spostarlo utilizzando le ruote di trasporto, come mostrato in figura.
- NL** Let op! Trek vóór het verplaatsen van de loopband de stekker uit het stopcontact.
 Til het apparaat op, houd het stevig met beide handen vast aan de achterzijde (punt A) en verplaats het vervolgens met behulp van de transportwielen zoals weergegeven in de afbeelding.
- PL** Uwaga! Przed przemieszczeniem bieżni należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
 Unieś urządzenie, chwycij je pewnie oburącz za tylną część (w pkt. A), a następnie przemieść je, korzystając z kółek transportowych, tak jak pokazano na rysunku.
- RO** Atenție! Înainte de a muta banda de alergare, scoateți cablul de alimentare din priză.
 Ridicați dispozitivul, apucați-l ferm cu ambele mâini de partea din spate (punctul A), apoi deplasați-l folosind roțile de transport, conform ilustrației.
- SK** Upozornenie! Pred premiestnením bežeckého pásu odpojte napájací kábel zo zásuvky.
 Zdvihnite zariadenie, pevne ho uchopte oboma rukami za zadnú časť (bod A) a následne ho premiestnite pomocou transportných koliesok, ako je znázornené na obrázku.
- UA** Увага! Перед переміщенням бігової доріжки від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.
 Підійміть пристрій, міцно візьміть його обома руками за задню частину (пункт А), а потім перемістіть його за допомогою транспортувальних коліс, як показано на рисунку.





- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanati codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





Běžeký pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).



UPOZORNĚNÍ: Před čištěním nebo opravou vždy odpojte běžecký pás od elektrické sítě.

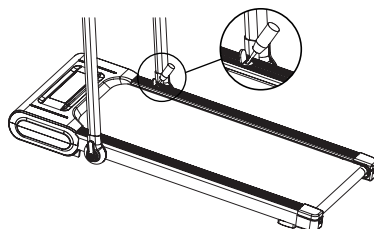
Čištění

- Udržování běžeckého pásu v čistotě výrazně prodlužuje jeho životnost.
- Dbejte na čistotu zařízení, pravidelně z něj odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu i boční lišty.
- K čištění používejte měkký hadřík, lehce navlhčený vodou. Nepoužívejte agresivní prostředky ani abrazivní materiály, které by mohly zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení veškeré stopy potu a nečistot.
- Vždy používejte čistou běžecskou obuv – snižíte tím hromadění nečistot pod běžeckým pásem.

UPOZORNĚNÍ Před sejmutím krytu motoru vždy odpojte zařízení od elektrické sítě. Minimálně jednou ročně sejměte kryt motoru a vyčistěte prostor pod ním.

Mazání běžeckého pásu a desky

1. Tento model běžeckého pásu je z výroby namazán. Tření mezi pásem a deskou má zásadní vliv na životnost zařízení, proto je nutné pravidelné mazání.
2. Doporučuje se pravidelná kontrola běžecké desky. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte servis.
3. Frekvence mazání závisí na podmínkách používání.
4. Doporučený interval mazání desky:
 - nízká intenzita (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
 - střední intenzita (3–5 hodin týdně) – každých šest měsíců,
 - vysoká intenzita (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.
5. Doporučuje se používat silikonový mazací prostředek.
6. **Snadné mazání:** Vyměňte zátku, aplikujte mazivo do příslušného otvoru a zátku znovu nasadte. Poté spusťte běžecký pás na nejnižší rychlost asi na 5 minut, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo po celé ploše.



Poznámka: Jakákoli oprava běžeckého pásu musí být provedena autorizovaným servisem.

Vycentrování běžeckého pásu

1. Doporučuje se odpojit běžecký pás od napájení na 10 minut po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku.
2. Volně nasazený běžecký pás se bude během běhu obtížně posouvat a může způsobit snížení výkonu i zvýšené tření mezi válcem a pásem.
3. Umístěte běžecký pás na rovný povrch. Spusťte jej rychlostí přibližně 6 km/h.
 - Pokud se pás posouvá doprava – otočte levý šroub proti směru hodinových ručiček a pravý šroub ve směru hodinových ručiček (obr. A).
 - Pokud se pás posouvá doleva – otočte levý šroub ve směru hodinových ručiček a pravý šroub proti směru hodinových ručiček (obr. B).
 - Nastavení provádějte otáčením šroubů (levého i pravého) imbusovým klíčem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.
 - Pokud pás stále není vycentrován, opakujte výše uvedené kroky, dokud nebude správně vyrovnán.
 - Pravidelně kontrolujte napnutí běžeckého pásu, abyste předešli jeho uvolnění vlivem používání. Otočte levý i pravý nastavovací šroub o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a poté znovu spusťte pás. Kontrolujte napnutí, dokud nebude správně nastaveno (obr. C).



Kód chyby / Problém	Příčina	Řešení
Běžec pás nefunguje	Není napájení (zástrčka odpojena)	Připojte napájecí kabel
	Poškozený signální nebo napájecí kabel	Zkontrolujte signální kabel
	Vypnutý hlavní spínač	Zapněte zařízení
Běžec pás se nepohybuje plynule	Nedostatečné mazání	Namažte běžec pás
	Pás je příliš napnutý	Nastavte napnutí běžec pásu
E01	Chyba komunikace	Zkontrolujte, zda je signální kabel správně připojen
E02	Odpojený nebo uvolněný kabel motoru	Zkontrolujte připojení kabelů motoru
E05	Ochrana proti nadproudu	Restartujte běžec pás
E07	Bezpečnostní klíč byl odpojen	Umístěte bezpečnostní klíč zpět do ovládacího panelu



Výkon	Podle označení na zařízení
Maximální výkon	Podle označení na zařízení
Čistá hmotnost	~34,00 kg
Rozsah rychlostí	1,0 – 12,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtu. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



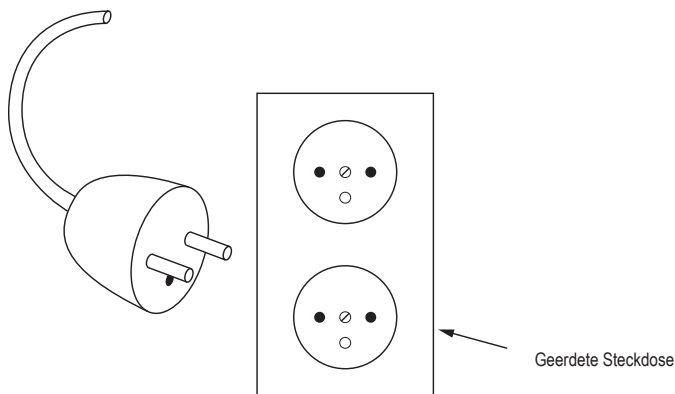
Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběrný pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).



WARNUNG: Trennen Sie das Laufband vor der Reinigung oder Reparatur stets vom Stromnetz.

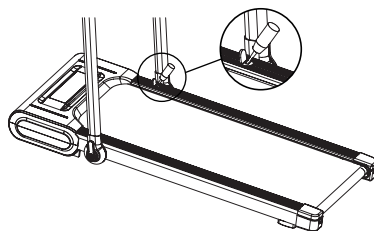
Reinigung

- Die regelmäßige Reinigung des Laufbands verlängert dessen Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie das Gerät sauber und entfernen Sie regelmäßig Staub.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufbandgurts sowie die seitlichen Trittleisten.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scheuernden Materialien, da diese das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jeder Benutzung Schweiß- und Schmutzrückstände vom Gerät.
- Tragen Sie stets saubere Laufschuhe, um die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufband zu reduzieren.

WARNUNG: Trennen Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Motorabdeckung immer vom Stromnetz. Entfernen Sie mindestens einmal jährlich die Motorabdeckung und reinigen Sie den darunterliegenden Bereich.

Schmierung des Laufbandgurts und der Laufplatte

1. Dieses Modell ist werkseitig geschmiert. Die Reibung zwischen Gurt und Platte hat großen Einfluss auf die Funktion und Lebensdauer des Geräts, daher ist eine regelmäßige Schmierung erforderlich.
2. Es wird empfohlen, die Laufplatte regelmäßig zu kontrollieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
3. Die Schmierhaftigkeit hängt von den Nutzungsbedingungen ab.
4. Empfohlene Schmierintervalle:
 - geringe Nutzung (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal pro Jahr,
 - mittlere Nutzung (3–5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
 - intensive Nutzung (mehr als 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Es wird die Verwendung eines Silikon-Schmiermittels empfohlen.
6. **Einfache Schmierung:** Entfernen Sie den Stopfen, geben Sie das Schmiermittel in die entsprechende Öffnung und setzen Sie den Stopfen wieder ein. Starten Sie anschließend das Laufband bei niedrigster Geschwindigkeit für etwa 5 Minuten, damit sich das Schmiermittel gleichmäßig verteilt.



Hinweis: Reparaturen am Laufbandgurt dürfen nur von einem autorisierten Fachservice durchgeführt werden.

Zentrierung des Laufbandgurts

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training für 10 Minuten vom Stromnetz zu trennen.
2. Ein zu locker sitzender Laufbandgurt bewegt sich während des Betriebs ungleichmäßig, kann zu Leistungsverlust führen und erhöht die Reibung zwischen Rolle und Gurt.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine ebene Fläche. Starten Sie es mit einer Geschwindigkeit von ca. 6 km/h.
 - Bewegt sich der Gurt nach rechts, drehen Sie die linke Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn und die rechte im Uhrzeigersinn (Abb. A).
 - Bewegt sich der Gurt nach links, drehen Sie die linke Einstellschraube im Uhrzeigersinn und die rechte gegen den Uhrzeigersinn (Abb. B).
 - Nehmen Sie die Einstellung durch Drehen der Schrauben (links und rechts) mit einem Inbusschlüssel im oder gegen den Uhrzeigersinn vor.
 - Ist der Gurt weiterhin nicht zentriert, wiederholen Sie die oben genannten Schritte, bis die korrekte Ausrichtung erreicht ist.
 - Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Laufbandgurts, um ein Lockern durch den Betrieb zu vermeiden. Drehen Sie die linke und rechte Einstellschraube jeweils um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie das Laufband erneut. Kontrollieren Sie die Spannung, bis der Gurt korrekt gespannt ist (Abb. C).



Fehlercode / Problem	Ursache	Lösung
Laufband funktioniert nicht	Keine Stromversorgung (Netzstecker nicht angeschlossen)	Netzkabel anschließen
	Beschädigtes Signal- oder Netzkabel	Signalkabel überprüfen
	Hauptschalter ausgeschaltet	Gerät einschalten
Laufband bewegt sich nicht gleichmäßig	Unzureichende Schmierung	Laufband schmieren
	Laufbandgurt zu straff	Spannung des Laufbandgurts einstellen
E01	Kommunikationsfehler	Prüfen, ob das Signalkabel korrekt angeschlossen ist
E02	Motorleitung getrennt oder locker	Motoranschlüsse überprüfen
E05	Überstromschutz aktiviert	Laufband neu starten
E07	Sicherheitsschlüssel wurde entfernt	Setzen Sie den Sicherheitsschlüssel wieder in das Bedienfeld ein



Leistung	Gemäß den Markierungen auf dem Gerät
Maximale Leistung	Gemäß den Markierungen auf dem Gerät
Gewicht netto	~ 34,00 kg
Geschwindigkeitsbereich	1,0 – 12,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

- Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
- Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
- Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



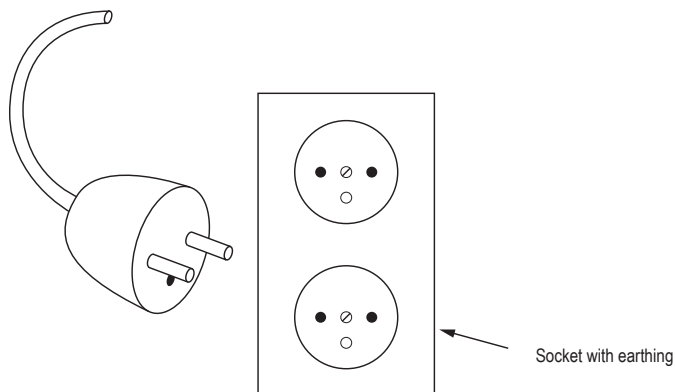
Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).



WARNING: Always disconnect the treadmill from the power supply before cleaning or servicing.

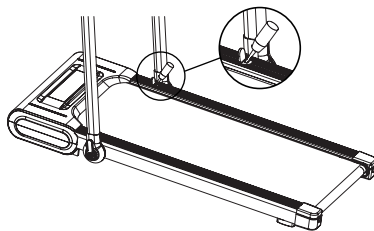
Cleaning

- Keeping the treadmill clean significantly extends its service life.
- Maintain the equipment in a clean condition by regularly removing dust.
- Clean both sides of the running belt as well as the side rails.
- Use a soft cloth slightly dampened with water for cleaning. Do not use strong cleaning agents or abrasive materials that may damage the equipment.
- After each use, remove any sweat and dirt residues from the device.
- Always use clean running shoes to reduce the accumulation of debris under the running belt.

WARNING: Always disconnect the treadmill from the power supply before removing the motor cover. At least once a year, remove the motor cover and clean the area underneath.

Lubrication of the Running Belt and Deck

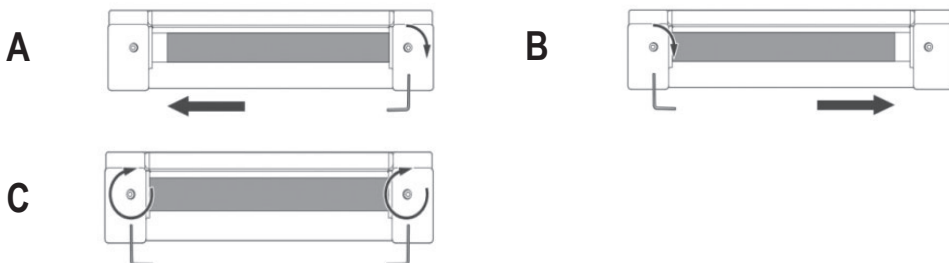
1. This treadmill model is factory-lubricated. Friction between the belt and the deck plays a critical role in performance and service life; therefore, periodic lubrication is required.
2. Periodic inspection of the deck is recommended. If any damage is detected, contact service.
3. Lubrication frequency depends on operating conditions.
4. Recommended lubrication schedule:
 - light use (less than 3 hours per week) – once per year,
 - moderate use (3–5 hours per week) – every 6 months,
 - heavy use (more than 5 hours per week) – every 3 months.
5. Use of a silicone-based lubricant is recommended.
6. **Easy lubrication:** Remove the plug, apply lubricant into the designated opening, and reinstall the plug. Then run the treadmill at the lowest speed for approximately 5 minutes to ensure even distribution of the lubricant.



Note: Any repair of the running belt must be carried out by a professional service technician.

Centering the Running Belt

1. It is recommended to disconnect the treadmill from the power supply for 10 minutes after each continuous two-hour training session.
2. A loosely fitted running belt will not move properly during operation, which may result in reduced performance and increased friction between the roller and the belt.
3. Place the treadmill on a level surface. Start the treadmill at a speed of approximately 6 km/h.
 - If the belt moves to the right, turn the left adjustment screw counterclockwise and the right screw clockwise (Fig. A).
 - If the belt moves to the left, turn the left adjustment screw clockwise and the right screw counterclockwise (Fig. B).
 - Perform adjustments by turning both screws (left and right) with an Allen key, clockwise or counterclockwise.
 - If the belt is still not centered, repeat the above steps until proper alignment is achieved.
 - Periodically adjust the belt tension to prevent loosening during use. Turn both the left and right adjustment screws by 1/4 turn clockwise, then restart the treadmill. Check the belt tension until it is properly adjusted (Fig. C).



EN Troubleshooting



Error Code / Problem	Cause	Solution
Treadmill not operating	No power supply (power plug disconnected)	Connect the power cord
	Damaged signal or power cable	Check the signal cable
	Power switch turned off	Turn on the device
Running belt does not move smoothly	Insufficient lubrication	Lubricate the running belt
	Running belt too tight	Adjust the belt tension
E01	Communication error	Check if the signal cable is properly connected
E02	Motor cable disconnected or loose	Check motor wiring connections
E05	Overcurrent protection	Restart the treadmill
E07	Safety key has been removed	Reinsert the safety key into the control panel

EN Technical parametres



Power	According to the indication on device.
Maximum power	According to the indication on device.
Nett weight	~34,00 kg
Speed range	1,0 – 12,0 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



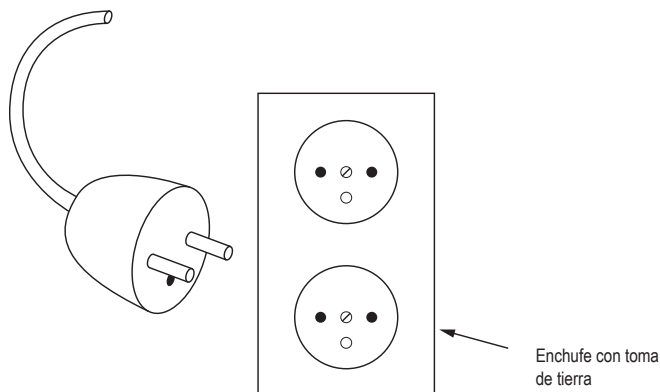
To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la cinta de correr de la red eléctrica antes de realizar tareas de limpieza o reparación.

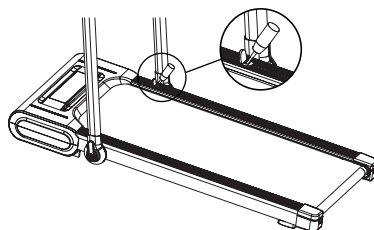
Limpieza

- Mantener la cinta de correr limpia prolonga significativamente su vida útil.
- Asegúrese de mantener limpia la superficie de rodadura y las áreas cercanas.
- Limpie ambos lados de la banda y también los raíles laterales.
- Para la limpieza, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice productos químicos agresivos ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo.
- Después de cada uso, limpie el equipo de sudor y suciedad.
- Use siempre calzado deportivo limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo de la banda.

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la cinta de correr de la red eléctrica antes de retirar la cubierta del motor. Al menos una vez al año, retire la cubierta del motor y elimine el polvo del interior.

Lubricación de la banda de rodadura y de la plataforma

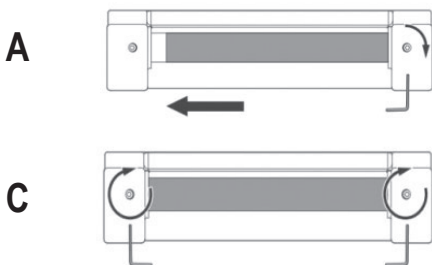
1. Este modelo no está lubricado de fábrica. La fricción entre la banda y la plataforma puede afectar al funcionamiento y a la vida útil de la cinta, por lo que requiere lubricación periódica.
2. Se recomienda inspeccionar periódicamente la plataforma. Si observa daños, contacte con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso.
4. Se recomienda lubricar la cinta según el siguiente programa:
 - uso poco intensivo (menos de 3 horas semanales) – cada seis meses,
 - uso moderado (3–5 horas semanales) – cada tres meses,
 - uso intensivo (más de 5 horas semanales) – cada dos meses.
5. Se recomienda utilizar un lubricante sin ácido.
6. Para lubricar, retire el tapón, aplique el lubricante adecuado y vuelva a colocar el tapón. A continuación, ponga en marcha la cinta a baja velocidad durante unos 5 minutos para asegurar una distribución uniforme del lubricante.



Nota: Cualquier reparación de la banda de la cinta debe ser realizada por un servicio técnico profesional.

Centrado de la banda de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada entrenamiento continuo de dos horas.
2. Una banda de rodadura demasiado floja puede desplazarse con dificultad durante el uso o provocar una disminución del rendimiento y aumentar la fricción entre la banda y la plataforma.
3. Coloque la cinta sobre una superficie nivelada. Ponga en marcha la cinta a una velocidad de aproximadamente 6 km/h.
 - Si la banda se desplaza hacia la derecha, gire el tornillo izquierdo en sentido antihorario y el tornillo derecho en sentido horario (Fig. A).
 - Si la banda se desplaza hacia la izquierda, gire el tornillo izquierdo en sentido horario y el tornillo derecho en sentido antihorario (Fig. B).
 - Realice el ajuste girando los tornillos (izquierdo y derecho) con una llave Allen, en sentido horario o antihorario.
 - Si la banda sigue sin estar centrada, repita los pasos anteriores hasta lograr el centrado correcto.
 - De forma periódica, ajuste la tensión de la banda para evitar que se afloje con el uso. Gire ambos tornillos de ajuste (izquierdo y derecho) 1/4 de vuelta en sentido horario y, a continuación, vuelva a poner en marcha la cinta. Compruebe la tensión hasta que la banda quede correctamente tensada (Fig. C).



Código de error / Problema	Posible causa	Soluciones recomendadas
La cinta no funciona	Sin alimentación (enchufe desconectado)	Conecte el cable de alimentación
	Cable de señal o de alimentación dañado	Compruebe el cable de señal
	Interruptor apagado	Encienda el dispositivo
La banda de rodadura no se mueve con fluidez	Lubricación insuficiente	Lubrique la banda
	La banda está demasiado tensa	Ajuste la tensión de la banda de rodadura
E01	Error de comunicación	Compruebe si el cable de señal está correctamente conectado
E02	Cable del motor desconectado o flojo	Compruebe las conexiones del motor
E05	Protección contra sobrecorriente	Reinicie la cinta de correr
E07	La llave de seguridad ha sido retirada	Vuelva a colocar la llave de seguridad en el panel de control



Potencia	Según la etiqueta del equipo
Potencia máx.	Según la etiqueta del equipo
Peso neto	~34,00 kg
Velocidad	1,0 – 12,0 km/h



Condiciones de la garantía

- El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
- Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
- Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
- La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



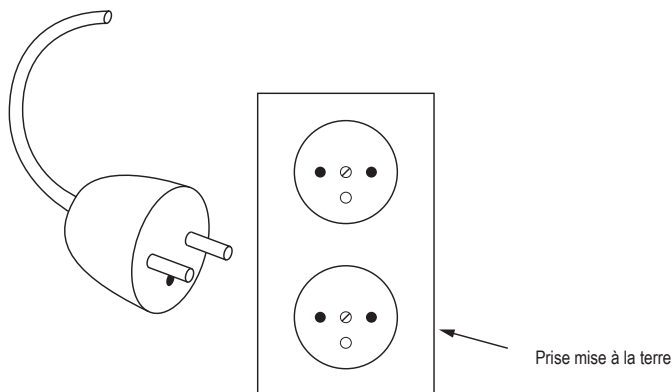
Para proteger el medio ambiente, lleve las pilas usadas a un punto de reciclaje. No las deseche en los cubos de basura domésticos. De este modo, contribuirá a la protección del medio ambiente.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant tout nettoyage ou toute réparation.

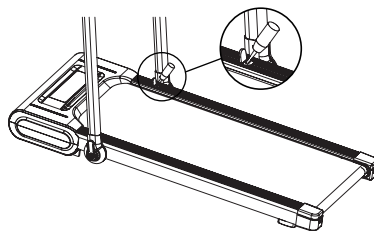
Nettoyage

- Maintenir le tapis de course propre prolonge considérablement sa durée de vie.
- Veillez à garder l'appareil propre en éliminant régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la bande de course ainsi que les rails latéraux.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau. N'utilisez pas de produits agressifs ni de matériaux abrasifs susceptibles d'endommager l'appareil.
- Après chaque utilisation, éliminez toute trace de transpiration et de saleté.
- Portez toujours des chaussures de sport propres afin de limiter l'accumulation de saletés sous la bande.

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant de retirer le capot du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot du moteur et dépoussiérez l'intérieur.

Lubrification de la bande de course et du plateau

1. Ce modèle est lubrifié en usine. La friction entre la bande et le plateau peut influencer le fonctionnement et la durée de vie du tapis ; une lubrification périodique est donc nécessaire.
2. Il est recommandé de contrôler régulièrement le plateau. En cas de dommage, contactez le service après-vente.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions d'utilisation.
4. Il est recommandé de lubrifier selon le calendrier suivant :
 - utilisation faible (moins de 3 heures par semaine) – tous les six mois,
 - utilisation modérée (3–5 heures par semaine) – tous les six mois,
 - utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. Il est recommandé d'utiliser un lubrifiant sans acide.
6. **Lubrification facile :** retirez le bouchon, insérez le lubrifiant dans l'orifice approprié, puis remettez le bouchon. Ensuite, faites fonctionner le tapis à basse vitesse pendant environ 5 minutes afin de répartir uniformément le lubrifiant sur toute la surface.



Remarque : Toute réparation de la bande de course doit être effectuée par un service professionnel.

Centrage de la bande de course

1. Il est recommandé de débrancher le tapis de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque séance continue de deux heures.
2. Une bande de course insuffisamment tendue peut se déplacer difficilement pendant l'utilisation ou provoquer une baisse de performance et augmenter la friction entre le plateau et la bande.
3. Placez le tapis sur une surface plane. Démarrez le tapis à une vitesse d'environ 6 km/h.
 - Si la bande se déplace vers la droite – tournez la vis gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la vis droite dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. A).
 - Si la bande se déplace vers la gauche – tournez la vis gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et la vis droite dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B).
 - Effectuez le réglage en tournant les vis (gauche et droite) à l'aide d'une clé Allen, dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
 - Si la bande n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un centrage correct.
 - De temps en temps, ajustez la tension de la bande pour éviter qu'elle ne se desserre avec l'utilisation. Tournez les vis de réglage gauche et droite d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis redémarrez le tapis. Vérifiez la tension jusqu'à ce que la bande soit correctement tendue (fig. C).



Code d'erreur / Problème	Cause	Solution
Le tapis de course ne fonctionne pas	Absence d'alimentation (prise débranchée)	Branchez le câble d'alimentation
	Câble de signal ou d'alimentation endommagé	Vérifiez le câble de signal
	Interrupteur désactivé	Mettez l'appareil sous tension
La bande de course ne se déplace pas de manière fluide	Lubrification insuffisante	Lubrifiez la bande
	La bande est trop tendue	Réglez la tension de la bande de course
E01	Erreur de communication	Vérifiez si le câble de signal est correctement connecté
E02	Câble du moteur déconnecté ou desserré	Vérifiez les connexions du moteur
E05	Protection contre les surintensités	Redémarrez le tapis de course
E07	La clé de sécurité a été retirée	Remplacez la clé de sécurité dans le panneau de commande



Puissance	Selon les marquages sur l'appareil
Puissance maximum	Selon les marquages sur l'appareil
Poids net	~ 34,00 kg
Plage de vitesse	1,0 – 12,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



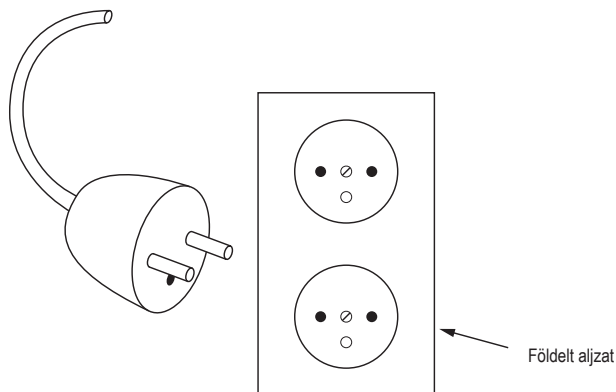
Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábelrel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadot a hálózati aljzattól.

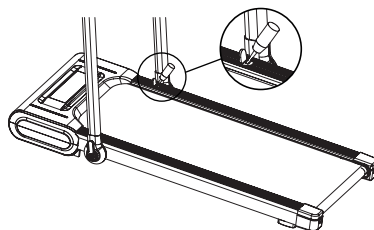
Tisztítás

- A futópád tisztán tartása jelentősen meghosszabbítja az élettartamát.
- Ügyeljen a berendezés tisztaságára, rendszeresen távolítsa el róla a port.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó síneket.
- A tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves ruhát. Ne használjon erős tisztítószerkeket vagy durva anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést.
- Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződések nyomait.
- Mindig tiszta futócipőt használjon a futópádon, ez csökkenti a szennyeződések felhalmozódását a futószalag alatt.

FIGYELMEZTETÉS! A motor burkolatának eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópadot a hálózati aljzattól. Legalább évente egyszer távolítsa el a motor burkolatát, és porszívózza ki az alatta lévő teret.

A futószalag és a futófelület kenése

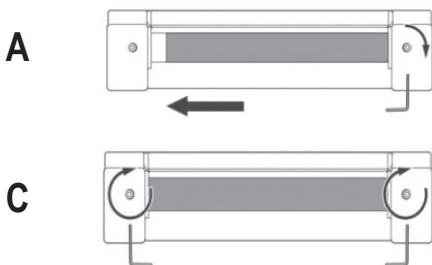
1. Ez a futópád gyárilag kenve van. A szalag és a futófelület közötti súrlódás fontos szerepet játszik a működésben és az élettartamban, ezért időszakos kenést igényel.
2. Javasolt a futófelület rendszeres ellenőrzése. Ha sérülést észlel, forduljon szervizhez.
3. A kenés gyakorisága a használati körülményektől függ.
4. A futófelület kenése az alábbi ütemezés szerint javasolt:
 - alacsony intenzitású használat (kevesebb mint heti 3 óra) – évente egyszer,
 - közepes intenzitású használat (heti 3–5 óra) – félfévente,
 - magas intenzitású használat (több mint heti 5 óra) – háromhavonta.
5. Javasolt speciális kenőanyag használata.
6. **Egyszerű kenés.** Távolítsa el a dugót, és tölts be a kenőanyagot a megfelelő nyílásba, majd helyezze vissza a dugót. Ezután indítsa el a futópadot a legalacsonyabb sebességen kb. 5 percre, hogy a kenőanyag egyenletesen eloszoljon a teljes felületen.



Megjegyzés: A futószalag bármilyen javítását szakszerviznek kell elvégeznie.

A futószalag központosítása

1. Javasolt a futópadot minden egyes megszakítás nélküli, kétórás edzés után 10 percre leválasztani az áramforrásról.
2. A lazan felszerelt futószalag nehezen mozog futás közben, csökkentheti a teljesítményt és nagyobb súrlódást okozhat a görgő és a szalag között.
3. Helyezze a futópadot sík felületre. Indítsa el a futópadot kb. 6 km/h sebességgel.
- Ha a szalag jobbra mozdul el – fordítsa el a bal csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, a jobb csavart pedig az óramutató járásával megegyező irányba (A ábra).
- Ha a szalag balra mozdul el – fordítsa el a bal csavart az óramutató járásával megegyező irányba, a jobb csavart pedig az óramutató járásával ellentétes irányba (B ábra).
- A beállítást a bal és jobb csavar L-alakú kulccsal történő elforgatásával végezze, az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban.
- Ha a szalag továbbra sincs középen, ismételje meg a fenti lépéseket a központosításig.
- Időnként állítsa be a szalag feszességét, hogy megelőzze annak kilazulását edzés közben. Fordítsa el a bal és jobb állítócsavart 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd indítsa el újra a futást. Ellenőrizze a szalag feszességét, amíg megfelelően meg nem feszül (C ábra).



Hibakód / Probléma	Ok	Megoldás
A futópád nem működik	Nincs tápellátás (a csatlakozó ki van húzva)	Csatlakoztassa a tápkábelt
	Sérült jel- vagy tápkábel	Ellenőrizze a jelkábel
	Kikapcsolt kapcsoló	Kapcsolja be a készüléket
A futószalag nem mozog egyenletesen	Nem megfelelő kenés	Kenje meg a szalagot
	A futószalag túl feszes	Állítsa be a futószalag fesességét
E01	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze, hogy a jelkábel megfelelően van-e csatlakoztatva
E02	A motor kábele lecsatlakozott vagy meglazult	Ellenőrizze a motor csatlakozó vezetékeit
E05	Túláramvédelem	Indítsa újra a futópádot
E07	A biztonsági kulcs eltávolításra került	Helyezze vissza a biztonsági kulcsot a vezérlőpanelbe



Teljesítmény	Az eszközön található jelölés szerint
Maximális teljesítmény	Az eszközön található jelölés szerint
Nettó tömeg	~34,00 kg
Sebességtartomány	1,0 – 12,0 km/h



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



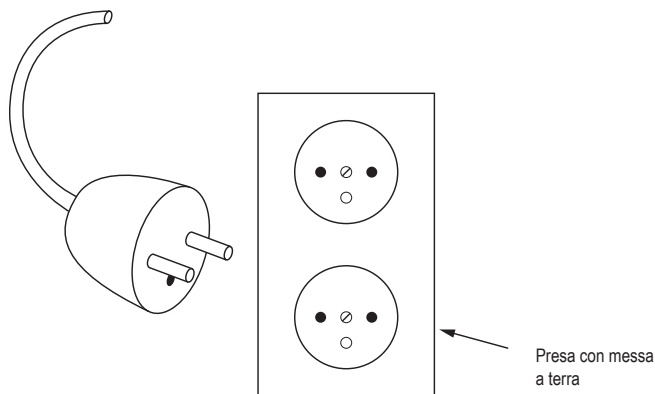
A környezet védelme érdekében a használt elemeket adja le újrahasznosító gyűjtőhelyen. Ne dobja a használt elemeket a háztartási hulladékba. Ezzel hozzájárul a környezet védelméhez.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).



AVVERTENZA: Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa elettrica prima della pulizia o della riparazione.

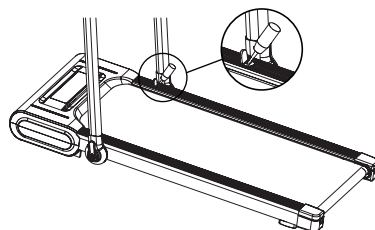
Pulizia

- Mantenere il tapis roulant pulito prolunga notevolmente la sua durata.
- Assicurarsi di mantenere l'apparecchio pulito rimuovendo regolarmente la polvere.
- Pulire entrambi i lati del nastro e anche le guide laterali.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare prodotti aggressivi né materiali abrasivi che possano danneggiare l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.
- Indossare sempre scarpe da corsa pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

AVVERTENZA: Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa elettrica prima di rimuovere il coperchio del motore. Almeno una volta all'anno, rimuovere il coperchio del motore e pulire la polvere all'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

1. Questo modello di tapis roulant non è lubrificato in fabbrica. L'attrito tra il nastro e la pedana può influire sul funzionamento e sulla durata del tapis roulant, pertanto è necessaria una lubrificazione periodica.
2. Si consiglia di controllare periodicamente la pedana. Se si notano danni, contattare l'assistenza.
3. La frequenza di lubrificazione dipende dalle condizioni di utilizzo.
4. Si consiglia di lubrificare secondo il seguente programma:
 - utilizzo poco intensivo (meno di 3 ore settimanali) – una volta all'anno,
 - utilizzo medio (3–5 ore settimanali) – ogni sei mesi,
 - utilizzo intensivo (oltre 5 ore settimanali) – ogni tre mesi.
5. Si consiglia di utilizzare un lubrificante privo di acidi.
6. **Lubrificazione facile:** Rimuovere il tappo e inserire il lubrificante nell'apposito foro, quindi riposizionare il tappo. Successivamente avviare il tapis roulant alla velocità più bassa per circa 5 minuti, per assicurarsi che il lubrificante si distribuisca uniformemente su tutta la superficie.



Nota: Qualsiasi riparazione del nastro del tapis roulant deve essere eseguita da un servizio professionale.

Centratura del nastro del tapis roulant

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla fonte di alimentazione per 10 minuti dopo ogni allenamento continuo di due ore.
2. Un nastro troppo lento può scorrere con difficoltà durante la corsa oppure causare una diminuzione delle prestazioni e aumentare l'attrito tra rullo e nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 6 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso destra – ruotare la vite sinistra in senso antiorario e la vite destra in senso orario (Fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso sinistra – ruotare la vite sinistra in senso orario e la vite destra in senso antiorario (Fig. B).
 - Effettuare la regolazione ruotando le viti (sinistra e destra) con una chiave a brugola, in senso orario o antiorario.
 - Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra descritte fino a ottenere la corretta centratura.
 - Periodicamente regolare la tensione del nastro per evitare che si allenti durante l'uso. Ruotare le viti di regolazione sinistra e destra di 1/4 di giro in senso orario, quindi riavviare il tapis roulant. Verificare la tensione del nastro fino a quando sarà correttamente teso (Fig. C).



Codice errore / Problema	Possibile causa	Soluzioni suggerite
Il tapis roulant non funziona	Assenza di alimentazione (spina scollegata)	Collegare il cavo di alimentazione
	Cavo di segnale o di alimentazione danneggiato	Controllare il cavo di segnale
	Interruttore spento	Accendere il dispositivo
Il nastro non scorre in modo fluido	Lubrificazione insufficiente	Lubrificare il nastro
	Il nastro è troppo teso	Regolare la tensione del nastro
E01	Errore di comunicazione	Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente
E02	Cavo del motore scollegato o allentato	Verificare i collegamenti del motore
E05	Protezione da sovracorrente	Riavviare il tapis roulant
E07	La chiave di sicurezza è stata rimossa	Reinserire la chiave di sicurezza nel pannello di controllo



Potenza	Come indicato sull'etichetta
Potenza massima	Come indicato sull'etichetta
Peso netto	~34,00 kg
Velocità	1,0 – 12,0 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



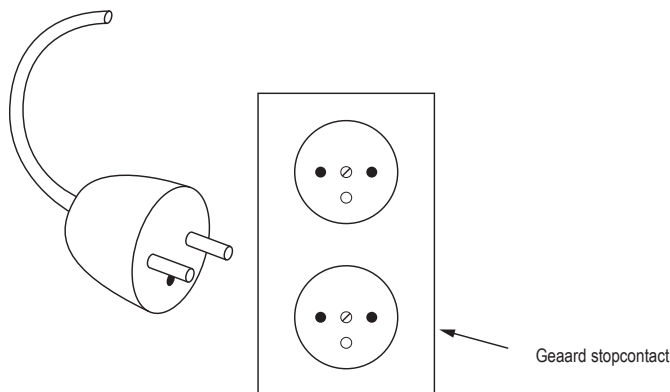
Per proteggere l'ambiente, portare le batterie usate in un centro di riciclaggio. Non gettare le batterie usate nei normali rifiuti domestici. In questo modo contribuirai alla protezione dell'ambiente.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).



WAARSCHUWING: Koppel de loopband altijd los van het elektriciteitsnet voordat u deze reinigt of repareert.

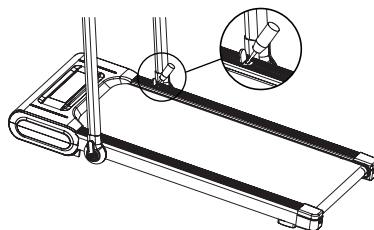
Reiniging

- Het schoonhouden van de loopband verlengt de levensduur aanzienlijk.
- Zorg ervoor dat het apparaat schoon blijft door regelmatig stof te verwijderen.
- Reinig beide zijden van de loopband en ook de zijrails.
- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen agressieve middelen of scherpe materialen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.
- Draag altijd schone sportschoenen om ophoping van vuil onder de loopband te verminderen.

WAARSCHUWING: Koppel de loopband altijd los van het elektriciteitsnet voordat u de motorkap verwijdt. Verwijder minstens één keer per jaar de motorkap en maak de ruimte eronder stofvrij.

Smering van de loopband en het loopvlak

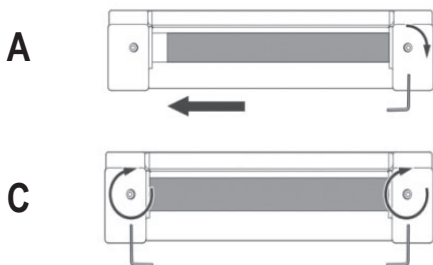
1. Dit model loopband is niet fabrieksmatig gesmeerd. Wrijving tussen de band en het loopvlak kan een belangrijke rol spelen in de werking en levensduur van de loopband, daarom is periodieke smering vereist.
2. Het wordt aanbevolen om het loopvlak regelmatig te controleren. Als u schade opmerkt, neem dan contact op met de serviceafdeling.
3. De smeerfrequentie is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
4. Het wordt aanbevolen om te smeren volgens het volgende schema:
 - licht gebruik (minder dan 3 uur per week) – één keer per jaar,
 - gemiddeld gebruik (3–5 uur per week) – elke zes maanden,
 - intensief gebruik (meer dan 5 uur per week) – elke drie maanden.
5. Het wordt aanbevolen om een zuurvrij smeermiddel te gebruiken.
6. **Eenvoudige smering.** Verwijder de dop en breng het smeermiddel in de daarvoor bestemde opening aan, plaats vervolgens de dop terug. Laat daarna de loopband ongeveer 5 minuten op de laagste snelheid draaien, zodat het smeermiddel zich gelijkmatig over het oppervlak verdeelt.



Opmerking: Elke reparatie van de loopband moet worden uitgevoerd door een professionele servicedienst.

Centreren van de loopband

1. Het wordt aanbevolen om de loopband gedurende 10 minuten van de stroombron los te koppelen na elke ononderbroken trainingssessie van twee uur.
2. Een te los geplaatste loopband kan tijdens het gebruik moeilijk bewegen of een afname van de prestaties veroorzaken en meer wrijving tussen de rol en de band creëren.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6 km/h.
 - Als de band naar rechts verschuift – draai de linker schroef tegen de klok in en de rechter schroef met de klok mee (Fig. A).
 - Als de band naar links verschuift – draai de linker schroef met de klok mee en de rechter schroef tegen de klok in (Fig. B).
 - Voer de afstelling uit door de schroeven (links en rechts) met een inbussleutel te draaien, met of tegen de klok in.
 - Als de band nog niet gecentreerd is, herhaal de bovenstaande stappen totdat de band correct is gecentreerd.
 - Stel van tijd tot tijd de spanning van de band af om te voorkomen dat deze losraakt door gebruik. Draai de linker en rechter stelschroef 1/4 slag met de klok mee en start vervolgens de loopband opnieuw. Controleer de spanning totdat de band correct is gespannen (Fig. C).



Foutcode / Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
De loopband werkt niet	Geen voeding (stekker losgekoppeld)	Sluit de voedingskabel aan
	Beschadigde signaal- of voedingskabel	Controleer de signaalkabel
	Schakelaar uitgeschakeld	Schakel het apparaat in
De loopband beweegt niet soepel	Onvoldoende smering	Smeer de band
	De band is te strak gespannen	Stel de spanning van de loopband af
E01	Communicatiefout	Controleer of de signaalkabel correct is aangesloten
E02	Motorkabel losgekoppeld of losgeraakt	Controleer de aansluitkabels van de motor
E05	Overstroombeveiliging	Start de loopband opnieuw op
E07	De veiligheidsleutel is verwijderd	Plaats de veiligheidsleutel terug in het bedieningspaneel



Vermogen	Volgens label op het apparaat
Max. vermogen	Volgens label op het apparaat
Netto gewicht	~ 34,00 kg
Snelheidsbereik	1,0 – 12,0 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



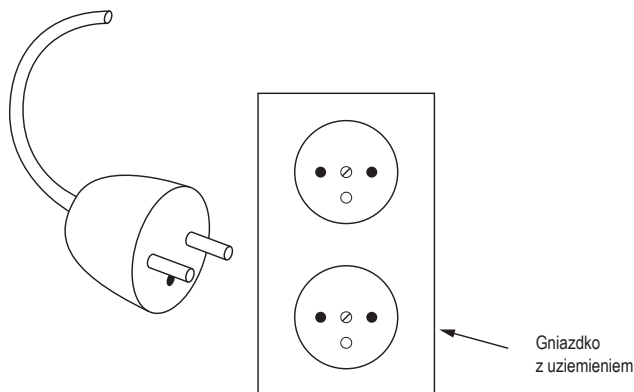
Om het milieu te beschermen, breng gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor recycling. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Zo draagt u bij aan milieubescherming.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).



OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

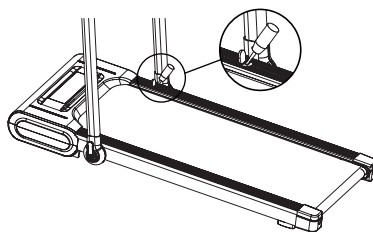
Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

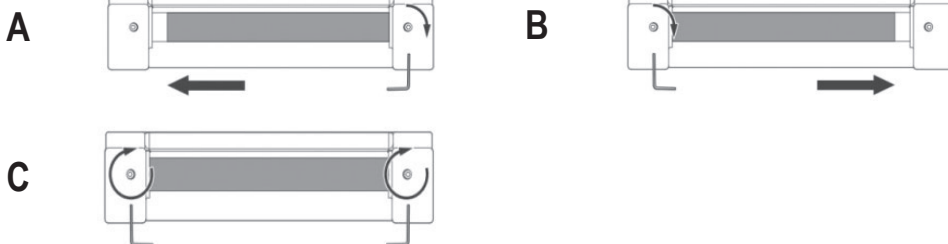
1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważyłeś uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 - średnio intensywna eksploatacja (3–5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.
6. **Łatwe smarowanie.** Wyjmij korek i wlej środek smarujący do właściwego otworu, a następnie załóż korek na miejsce. Następnie uruchom bieżnię na najniższej prędkości na około 5 minut, aby upewnić się, że smar równomiernie rozprowadzi się po całej powierzchni.



Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.

Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwiał się podczas biegu o może spowodować spadek wydajności i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6 km/h.
 - Jeśli pas przesuwają się w prawo – przekręć lewą śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a prawą śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwają się w lewo – przekręć lewą śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a prawą śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys. B).
 - Regulacji dokonuj, obracając śruby (lewą i prawą) kluczem w kształcie litery L, zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



Kod błędu / Problem	Przyczyna	Sposób rozwiązania
Bieżnia nie działa	Brak zasilania (wtyczka odłączona)	Podłącz przewód zasilający
	Uszkodzony przewód sygnałowy lub zasilający	Sprawdź przewód sygnałowy
	Wyłączony przełącznik	Włącz urządzenie
Pas biegowy nie porusza się płynnie	Niewystarczające smarowanie	Nasmaruj pas
	Pas biegowy jest zbyt napięty	Wyreguluj napięcie pasa biegowego
E01	Błąd komunikacji	Sprawdź, czy przewód sygnałowy jest prawidłowo podłączony
E02	Odłączony lub poluzowany przewód silnika	Sprawdź przewody połączeniowe silnika
E05	Zabezpieczenie nadprądowe	Uruchom ponownie bieżnię
E07	Klucz bezpieczeństwa został odłączony	Umieść klucz bezpieczeństwa ponownie w panelu sterowania



Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~ 34,00 kg
Zakres prędkości	1,0 – 12,0 km/h



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



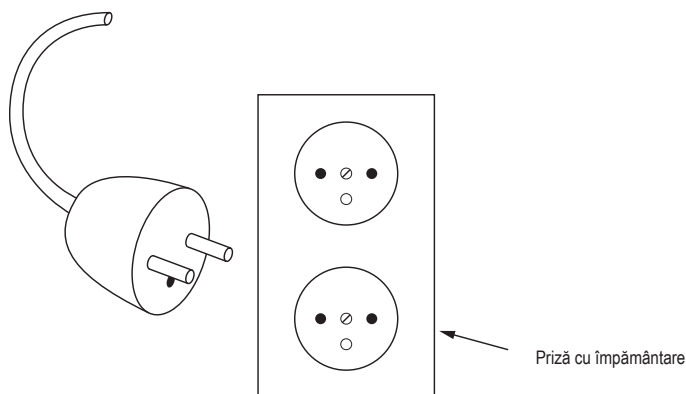
Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynia się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).



AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau reparații.

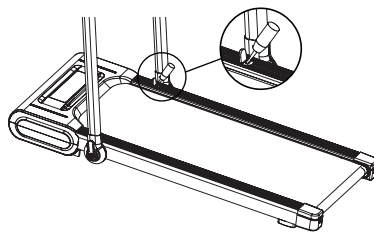
Curățare

- Menținerea benzii de alergare în stare curată îi prelungește semnificativ durata de viață.
- Aveți grijă de curățenia echipamentului, îndepărtând regulat praful.
- Curățați ambele părți ale benzii, precum și șinele laterale.
- Pentru curățare utilizați o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu utilizați substanțe puternice sau materiale abrazive care pot deteriora echipamentul.
- După fiecare utilizare, îndepărtați de pe aparat toate urmele de transpirație și murdărie.
- Purați întotdeauna încălțăminte sport curată pentru a reduce acumularea de murdărie sub band.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a scoate capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, scoateți capacul motorului și curățați spațiul de sub acesta.

Lubrifierea benzii și a plăcii

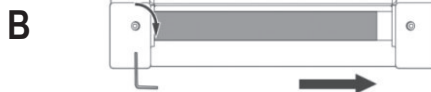
1. Acest model de bandă de alergare nu este lubrifiat din fabrică. Frecarea dintre bandă și placă poate juca un rol important în funcționarea și durata de viață a benzii, de aceea necesită lubrifiere periodică.
2. Se recomandă verificarea periodică a plăcii. Dacă observați deteriorări, contactați service-ul.
3. Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare.
4. Se recomandă lubrifierea conform următorului program:
 - utilizare redusă (mai puțin de 3 ore pe săptămână) – o dată pe an,
 - utilizare medie (3–5 ore pe săptămână) – o dată la șase luni,
 - utilizare intensă (peste 5 ore pe săptămână) – o dată la trei luni.
5. Se recomandă utilizarea unui lubrifiant fără acid.
6. **Lubrifiere ușoară.** Scoateți dopul și introduceți lubrifiantul în orificiul corespunzător, apoi puneți dopul la loc. Apoi porniți banda la cea mai mică viteză timp de aproximativ 5 minute, pentru a vă asigura că lubrifiantul se distribuie uniform pe întreaga suprafață.



Notă: Orice reparație a benzii de alergare trebuie efectuată de un service profesional.

Centrarea benzii de alergare

1. Se recomandă deconectarea benzii de la sursa de alimentare timp de 10 minute, după fiecare antrenament continuu de două ore.
2. O bandă montată prea lejer se va deplasa cu dificultate în timpul alergării sau poate provoca scăderea performanței și poate genera o frecare mai mare între rolă și bandă.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață plană. Porniți banda cu o viteză de aproximativ 6 km/h.
- Dacă banda se deplasează spre dreapta – rotiți șurubul stâng în sens invers acelor de ceasornic, iar șurubul drept în sensul acelor de ceasornic (Fig. A).
- Dacă banda se deplasează spre stânga – rotiți șurubul stâng în sensul acelor de ceasornic, iar șurubul drept în sens invers acelor de ceasornic (Fig. B).
- Reglajul se efectuează rotind șuruburile (stâng și drept) cu o cheie în formă de L, în sensul sau în sens invers acelor de ceasornic.
- Dacă banda nu este încă centrată, repetați pașii de mai sus până la centrarea acesteia.
- Din când în când, reglați tensiunea benzii pentru a preveni slăbirea acesteia în urma utilizării. Rotiți șuruburile de reglaj (stâng și drept) cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi porniți din nou banda. Verificați tensiunea benzii până când aceasta este întinsă corespunzător (Fig. C).



Cod eroare / Problemă	Cauză	Soluție
Banda de alergare nu funcționează	Lipsă alimentare (ștecher deconectat)	Conectați cablul de alimentare
	Cablul de semnal sau de alimentare deteriorat	Verificați cablul de semnal
	Întreprupător oprit	Porniți dispozitivul
Banda de alergare nu se deplasează lin	Lubrifiere insuficientă	Lubrifiați banda
	Banda este prea tensionată	Reglați tensiunea benzii
E01	Eroare de comunicare	Verificați dacă cablul de semnal este conectat corect
E02	Cablul motor deconectat sau slăbit	Verificați cablurile de conectare ale motorului
E05	Protecție la supracurent	Reporniți banda de alergare
E07	Cheia de siguranță a fost îndepărtată	Reintroduceți cheia de siguranță în panoul de control



Putere	Conform etichetei de pe dispozitiv
Putere maximă	Conform etichetei de pe dispozitiv
Greutate netă	~34,00 kg
Interval de viteză	1,0 – 12,0 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



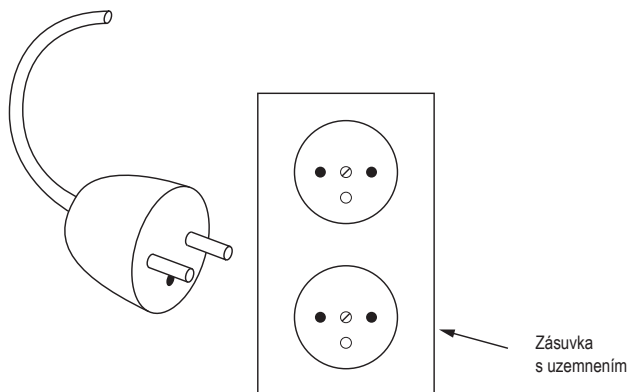
Pentru protecția mediului, duceți bateriile uzate la un centru de reciclare. Nu aruncați bateriile uzate în coșurile de gunoi menajer. În acest mod veți contribui la protecția mediului.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlejšej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).



UPOZORNENIE: Pred čistením alebo opravou vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky.

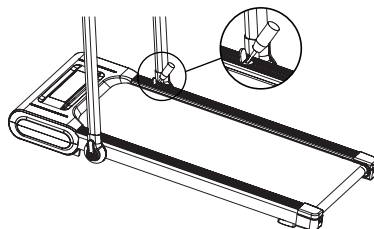
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlžuje jeho životnosť.
- Dbajte na čistotu zariadenia, pravidelne z neho odstraňujte prach.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné lišty.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku, jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani drsné materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Vždy používajte čistú obuv určenú na beh na bežecskom páse, zníži sa tým hromadenie nečistôt pod pásom.

UPOZORNENIE: Pred odstránením krytu motora vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky. Minimálne raz ročne odstráňte kryt motora a povysávajte priestor pod ním.

Mazanie bežeckého pásu a dosky

1. Tento model bežeckého pásu je z výroby namazaný. Trenie medzi pásom a doskou zohráva dôležitú úlohu vo funkčnosti a životnosti zariadenia, preto je potrebné pravidelné mazanie.
2. Odporúča sa pravidelná kontrola dosky. Ak spozorujete poškodenie dosky, kontaktujte servis.
3. Frekvencia mazania závisí od podmienok používania.
4. Odporúča sa mazanie dosky podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - nízka intenzita používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
 - stredná intenzita používania (3–5 hodín týždenne) – každých šesť mesiacov,
 - vysoká intenzita používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúča sa používať iba určené mazivo.
6. **Jednoduché mazanie.** Vyberte zátku a nalejte mazivo do príslušného otvoru, potom zátku opäť nasadíte. Následne spustíte bežecký pás na najnižšej rýchlosti približne na 5 minút, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo po celej ploche.



Poznámka: Každá oprava bežeckého pásu vyžaduje zásah odborného servisu.

Centrovanie bežeckého pásu

1. Odporúča sa odpojiť bežecký pás od zdroja napájania na 10 minút po každom nepretržitom dvojhodinovom tréningu.
2. Voľne nasadený bežecký pás sa bude počas behu ťažko pohybovať, môže spôsobiť pokles výkonu a vytvárať väčšie trenie medzi valcami a pásom.
3. Umiestnite bežecký pás na rovný povrch. Spustíte bežecký pás rýchlosťou približne 6 km/h.
 - Ak sa pás posúva doprava – otočte ľavú skrutku proti smeru hodinových ručičiek a pravú skrutku v smere hodinových ručičiek (obr. A).
 - Ak sa pás posúva doľava – otočte ľavú skrutku v smere hodinových ručičiek a pravú skrutku proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).
 - Nastavenie vykonávajte otáčaním skrutiek (ľavej a pravej) imbusovým kľúčom v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
 - Ak pás stále nie je vystredený, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým nebude správne vystredený.
 - Raz za určitý čas nastavte napnutie pásu, aby ste predišli jeho uvoľneniu v dôsledku tréningu. Otočte ľavú aj pravú nastavovaciu skrutku o 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek a následne znovu spustite pás. Skontrolujte napnutie pásu, kým nebude správne napnutý (obr. C).



Kód chyby / Problém	Príčina	Riešenie
Bežecý pás nefunguje	Žiadne napájanie (zástrčka je odpojená)	Pripojte napájací kábel
	Poškodený signálny alebo napájací kábel	Skontrolujte signálny kábel
	Vypnutý hlavný vypínač	Zapnite zariadenie
Bežecý pás sa nepohybuje plynulo	Nedostatočné mazanie	Namažte pás
	Bežecý pás je príliš napnutý	Nastavte napnutie bežeckého pásu
E01	Chyba komunikácie	Skontrolujte, či je signálny kábel správne pripojený
E02	Odpojený alebo uvoľnený kábel motora	Skontrolujte prepojovacie káble motora
E05	Ochrana proti nadprúdu	Znovu spustíte bežecý pás
E07	Bezpečnostný kľúč bol odpojený	Vložte bezpečnostný kľúč späť do ovládacieho panela



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Hmotnosť	~34,00 kg
Rozsah rýchlostí	1,0 – 12,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpady. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



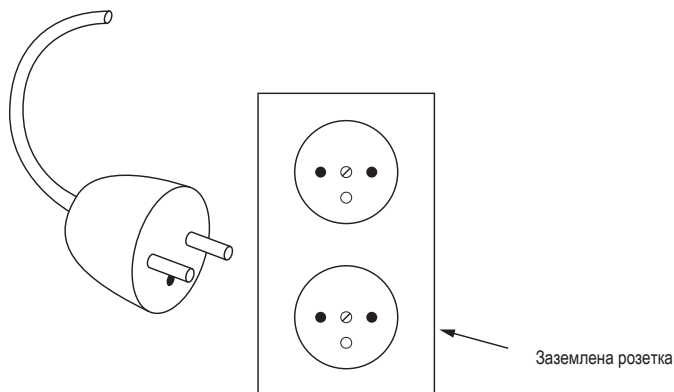
Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitie zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Методи заземлення



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).



УВАГА! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед очищенням або ремонтом.

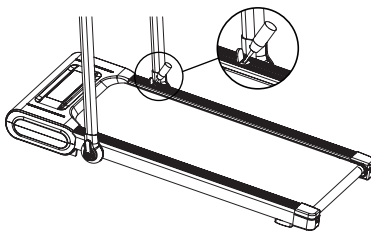
Очищення

- Підтримання бігової доріжки в чистоті значно подовжує її термін служби.
- Слідкуйте за чистотою обладнання, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очищайте обидві сторони бігового полотна, а також бокові напрямні.
- Для очищення використовуйте м'яку тканину, злегка змочену водою. Не використовуйте агресивні засоби або жорсткі матеріали, які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання видаляйте всі сліди поту та забруднень.
- Завжди використовуйте чисте взуття для бігу на доріжці — це зменшує накопичення забруднень під полотном.

УВАГА! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед зняттям кришки двигуна. Принаймні раз на рік знімайте кришку двигуна та очищуйте простір під нею пилососом.

Змащування бігового полотна та платформи

1. Ця модель бігової доріжки змащена на заводі. Тертя між полотном і платформою відіграє важливу роль у функціонуванні та терміні служби доріжки, тому потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодично перевіряти платформу. Якщо ви помітили її пошкодження, зверніться до сервісного центру.
3. Частота змащування залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати платформу згідно з таким графіком:
 - низька інтенсивність використання (менше ніж 3 години на тиждень) – один раз на рік,
 - середня інтенсивність використання (3–5 годин на тиждень) – кожні шість місяців,
 - висока інтенсивність використання (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендовувати безжировий змащувальний засіб.
6. **Легке змащування.** Вийміть заглушку та налійте змащувальний засіб у відповідний отвір, після чого встановіть заглушку на місце. Потім увімкніть бігову доріжку на найнижчий швидкості приблизно на 5 хвилин, щоб переконалися, що змащення рівномірно розподілилося по всій поверхні.



Увага! Будь-який ремонт бігового полотна вимагає звернення до професійного сервісу.

Центрування бігового полотна

1. Рекомендується від'єднувати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин після кожного безперервного двогодинного тренування.
2. Слабо натягнуте бігове полотно буде важко рухатися під час бігу і може спричинити зниження ефективності та збільшення тертя між роликком і полотном.
3. Встановіть бігову доріжку на рівній поверхні. Запустіть доріжку зі швидкістю приблизно 6 км/год.
 - Якщо полотно зміщується вправо – поверніть лівий гвинт проти годинникової стрілки, а правий гвинт за годинниковою стрілкою (рис. А).
 - Якщо полотно зміщується вліво – поверніть лівий гвинт за годинниковою стрілкою, а правий гвинт проти годинникової стрілки (рис. В).
 - Регулювання виконуйте, обертаючи гвинти (лівий і правий) ключем у формі літери L за або проти годинникової стрілки.
 - Якщо полотно все ще не відцентроване, повторіть вищезазначені дії до його центрування.
 - Час від часу регулюйте натяг полотна, щоб запобігти його послабленню внаслідок тренувань. Поверніть лівий і правий регулювальні гвинти на 1/4 оберту за годинниковою стрілкою, а потім знову запустіть доріжку. Перевіряйте натяг полотна, доки воно не буде належним чином натягнуте (рис. С).

А



В



С



Код помилки / Проблема	Причина	Спосіб усунення
Бігова доріжка не працює	Відсутнє живлення (вилка від'єднана)	Підключіть кабель живлення
	Пошкоджений сигнальний або живильний кабель	Перевірте сигнальний кабель
	Вимкнений перемикач	Увімкніть пристрій
Бігове полотно не рухається плавно	Недостатнє змащування	Змастіть полотно
	Бігове полотно надто натягнуте	Відрегулюйте натяг бігового полотна
E01	Помилка зв'язку	Перевірте, чи сигнальний кабель підключений правильно
E02	Від'єднаний або ослаблений кабель двигуна	Перевірте з'єднувальні кабелі двигуна
E05	Захист від перевантаження струмом	Перезапустіть бігову доріжку
E07	Запобіжний ключ від'єднано	Вставте запобіжний ключ назад у панель керування



Потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Максимальна потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Вага нетто	~ 34,00 kg
Діапазон швидкостей	1,0 – 12,0 km/h



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Для захисту навколишнього середовища виносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów